

**Instructions Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Руководство по эксплуатации**  
**Naudojimosi instrukcija**  
**Instrukcijas Grāmata**  
**Kasutusjuhend**  
**Felhasználói Kézikönyv**  
**دليل التركيب**

# INDEX

EN

SAFETY INFORMATION .....	.4
CHARACTERISTICS .....	.7
INSTALLATION .....	.9
USE .....	.13
CARE AND CLEANING .....	.14

# INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	.15
CHARAKTERISTIKEN .....	.18
MONTAGE .....	.20
BEDIENUNG .....	.24
REINIGUNG UND WARTUNG .....	.25

# INHOUDSOPGAVE

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE .....	.26
EIGENSCHAPPEN .....	.29
INSTALLATIE .....	.31
GEBRUIK .....	.35
REINIGING EN ONDERHOUD .....	.36

# УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	.37
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	.40
УСТАНОВКА .....	.42
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	.46
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	.47

# TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA .....	.48
PRIETAISO APRAŠYMAS .....	.51
MONTAVIMAS .....	.53
NAUDOJIMAS .....	.57
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS .....	.58

# INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU .....	.59
TEHNISKIE DATI .....	.62
UZSTĀDIŠANA .....	.64
IZMANTOŠANA .....	.68
APKOPE UN TĪRŠANA .....	.69

# INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE .....	.70
-------------------	-----

OMADUSED.....	73
PAIGALDAMINE .....	75
KASUTAMINE.....	79
PUHASTAMINE JA HOOLDUS .....	80

## TÁRGY MUTATÓ

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	81
JELLEMZŐK .....	84
FELSZERELÉS .....	86
HASZNÁLAT .....	90
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS .....	91

## الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة .....	92
الخصائص .....	95
التركيب .....	97
الاستخدام .....	101
التنظيف والصيانة .....	102

## **SAFETY INFORMATION**

---

**i** For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

**⚠** The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

**⚠ Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.**

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

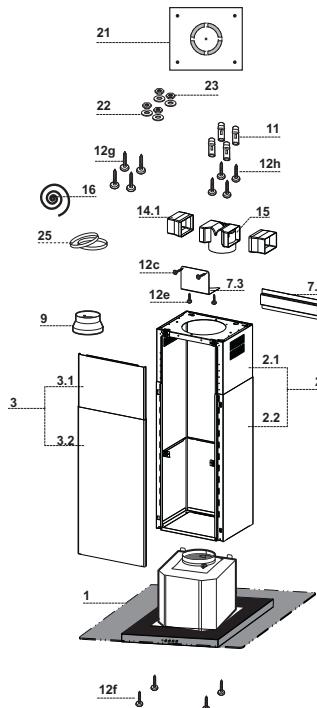
# CHARACTERISTICS

## Components

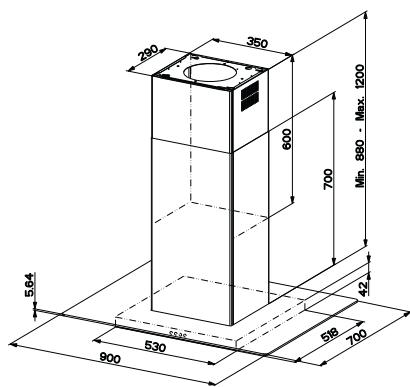
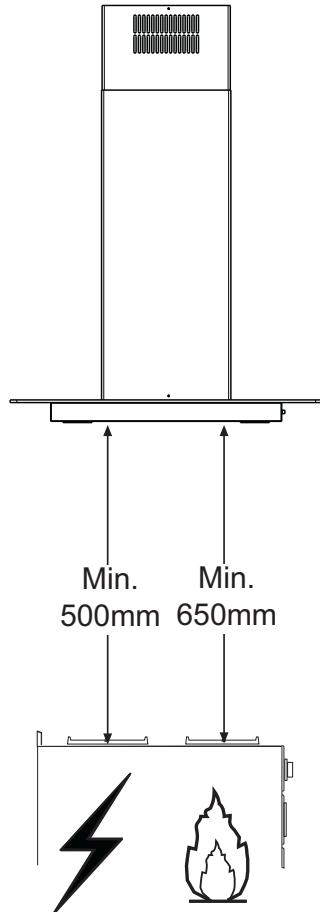
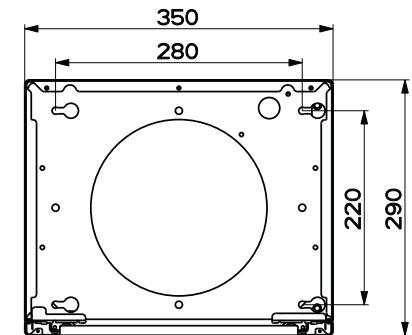
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Canopy complete with: Controls, Light, Filters
2	1	Telescopic chimney, made up of:
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
3	1	Telescopic panel, made up of:
3.1	1	Upper panel
3.2	1	Lower panel
9	1	Reduction flange ø 150-120 mm
14.1	1	Air Outlet Connector Extension
15	1	Air Outlet Connector
16	1	Novastick tape
25		Hose clamps (not supplied)

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.3	1	Air outlet connector fixing bracket
7.2	1	Telescopic chimney fixing bracket
11	4	Wall plugs ø 10
12c	2	Screws 2.9 x 6.5
12e	2	Screws 2.9 x 9.5
12f	4	Screws M4 x 80
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5.2 x 70
21	1	Drilling template
22	4	Washers ø 6.4
23	4	Nuts M6

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual

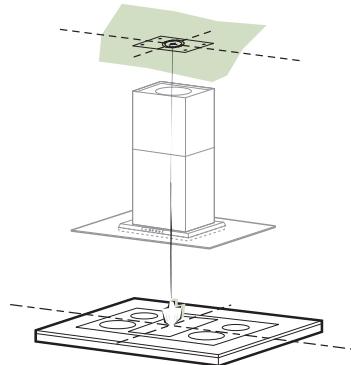


## Dimensions



# INSTALLATION

---



## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

---

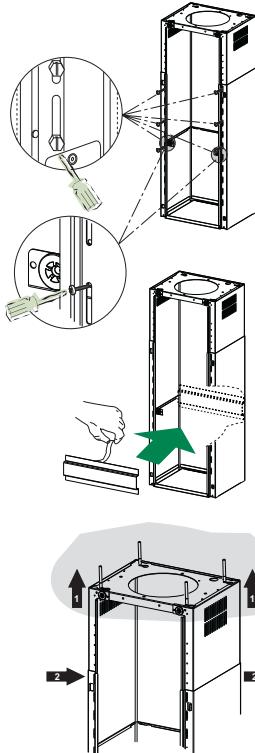
### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

## Fixing the Frame/Chimney

Should it be necessary to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two opposite parts that can be seen from the front;
- Adjust the height of the frame as required, then replace the screws removed as above, making sure that you insert 2 of them close to the panel lock;
- Lift the frame, insert the slots onto the screws and slide them until they lock;
- Tighten the two screws and insert the other two screws provided.
- Take the telescopic chimney locking bracket 7.2, remove the film from the double sided adhesive and fix it inside the frame so as to hold it more firmly.



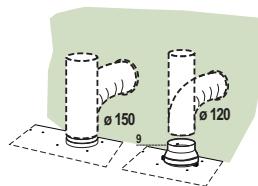
Before final locking of the screws it is possible to make small adjustments to the frame, making sure that the screws do not come out of the adjustment slot.

- The Frame must be securely fastened both due to the weight of the Hood and the stress caused by occasional sideways pressure on the Appliance when in position. When fastened, check that the base is stable even when the Frame is subjected to bending.
- In all cases where the Ceiling is not sufficiently strong at the point of suspension, the Installation technician must strengthen it with suitable plates and counterplates, anchored to structurally sound elements.

## Ducted version air exhaust system Connection

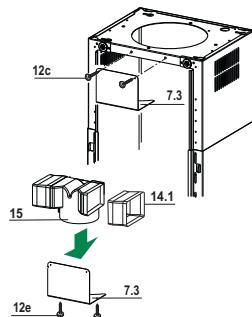
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps 25 (not provided).
- Remove any activated charcoal filters.



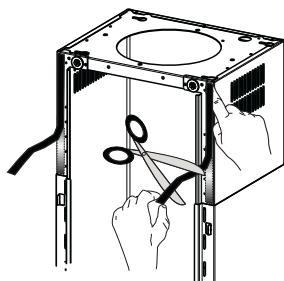
### Air outlet – Recirculation Version

- Insert the Connector extensions **14.1** into the side of the Connector **15**.
- Insert the Connector **15** into the Support bracket **7.3** and fix it with the screws.
- Fasten the Support bracket **7.3**, fixing it to the upper part with the Screws.
- Make sure that the Connector extensions outlet **14.1** is in correspondence with the Chimney openings both horizontally and vertically.
- Join the Connector **15** to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe ø,150 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.



### Application of Novastick Tape

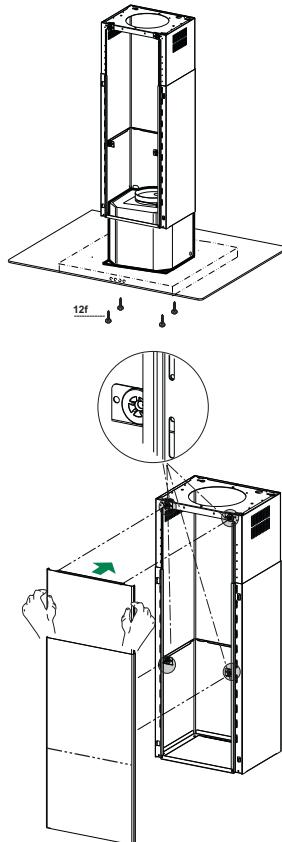
- Apply the Novastick tape **16** to the front edge of the Upper Chimney from the top part down to the start of the Lower Chimney.



## **Fitting the Panel and Fixing the Hood Canopy**

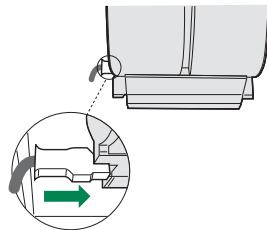
Before fixing the Hood Canopy to the Frame:

- Remove the Grease filters from the Hood Canopy;
- Remove any Activated charcoal filters.
- Working from below, fix the Hood canopy to the Frame provided, using the 4 screws **12f** (M6 x 10) provided.
- Then hook the upper part of the Panel **3**, adjusted to size, to the rubber supports in the upper part and in the lower part of the Frame.
- Slide the lower part of the Panel **3** until its metal tabs slot into the slots in the frame;



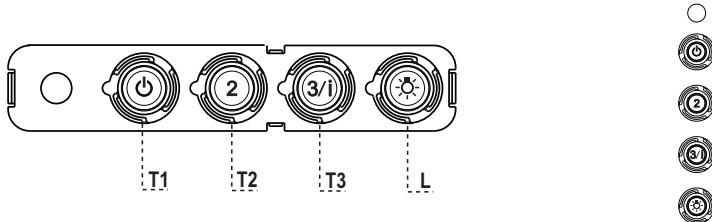
## **ELECTRICAL CONNECTION**

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



# USE

---



**Control panel**

BUTTON	LED	FUNCTIONS
T1 Speed	On	Turns the Motor on at Speed one. Turns the Motor off.
T2 Speed	On	Turns the Motor on at Speed two.
T3 Speed	Fixed Flashing	When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three. Pressed for 2 Seconds. Activates Speed four with a timer set to 6 minutes, after which it returns to the speed that was set previously. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.
L Light		Turns the Lighting System on and off.

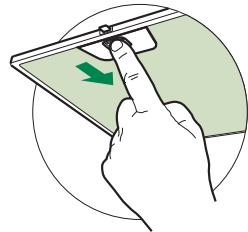
**Warning:** Button **T1** turns the motor off, after first passing to speed one.

# CARE AND CLEANING

## Grease filters

### CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

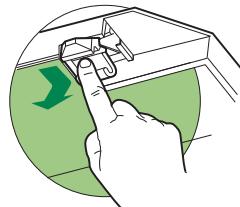
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



## Activated charcoal filter (Recirculation version)

### REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.



## Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

# SICHERHEITSINFORMATIONEN

---

**i** Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.

**⚠** Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 **WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flammbieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

⚠ Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
  - Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).
- 
- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

## Komponenten

### BezugMengeProduktkomponenten

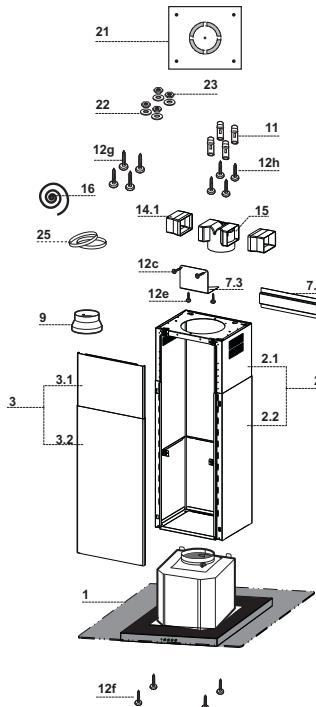
1	1	Haubenkörper, komplett mit: Bedienelemente, Beleuchtung, Filter
2	1	Teleskopkamin, bestehend aus:
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
3	1	Teleskoppaneel, bestehend aus:
3.1	1	Oberes Paneel
3.2	1	Unteres Paneel
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
14.1	1	Anschlussverlängerung Luftauslass
15	1	Anschluss Luftauslass
16	1	Novastick-Band
25		Rohrschellen (nicht enthalten)

### BezugMengeInstallationskomponenten

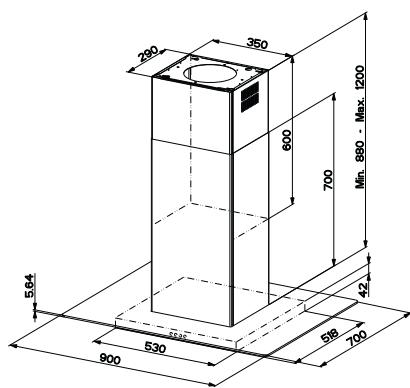
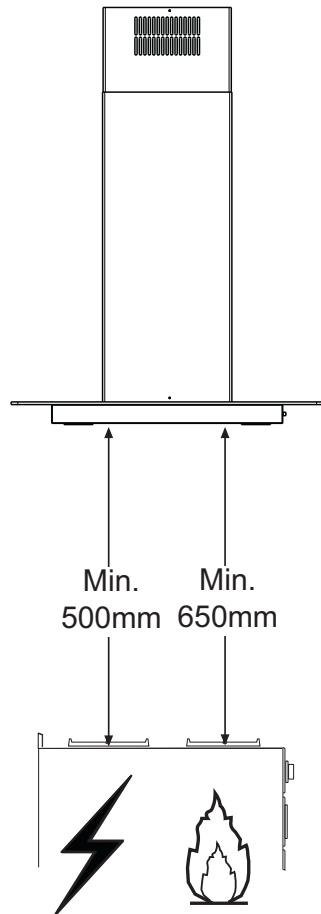
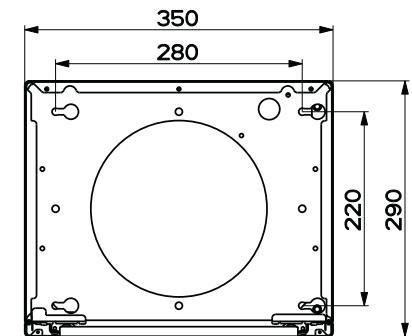
7.3	1	Befestigungswinkel Anschluss Luftauslass
7.2	1	Befestigungswinkel Teleskopkamin
11	4	Dübel ø 10 mm
12c	2	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	4	Schrauben M4 x 80
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
21	1	Bohrschablone
22	4	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Muttern M6

### Menge Dokumentation

1	Betriebsanleitung
---	-------------------

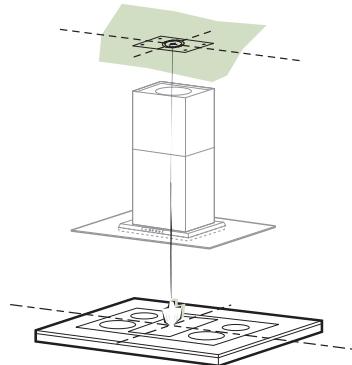


## Platzbedarf



# MONTAGE

---



## **Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts**

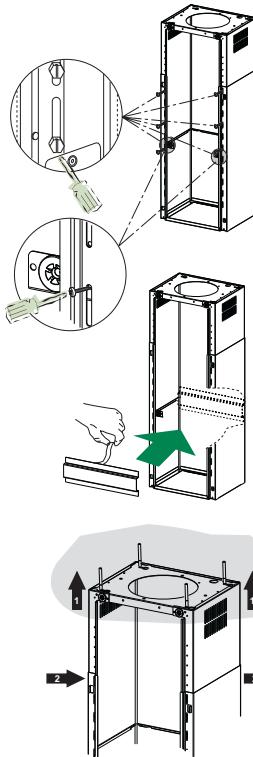
### **BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE**

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

## Fixierung von Gitter/Kamin

Falls die Höhe des Gitters verändert werden soll, wie folgt vorgehen:

- Die metrischen Schrauben lösen, welche die beiden frontal sichtbaren Frontteile verbinden.
- Die Höhe des Gitters nach Wunsch regulieren und die zuvor ausgebauten Schrauben wieder einschrauben, wobei 2 Schrauben in der Nähe der Paneelsperre angebracht werden sollen.
- Das Gitter anheben, die Langlöcher an den Schrauben einhaken und bis zum Anschlag gleiten lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben;
- Den Befestigungswinkel des Teleskopamins **7.2** zur Hand nehmen, die Schutzfolie des zweiseitigen Klebebands abziehen und dieses zur Verstärkung im Innern des Gitters anbringen.



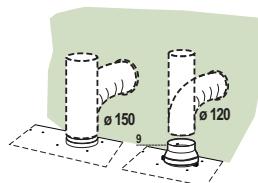
Bevor die Schrauben endgültig festgeschraubt werden, kann durch Verschieben des Gitters reguliert werden. Dabei darauf achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz der Einstelllangschrauben fallen.

- Das Gitter muss entsprechend dem Gewicht der Haube und den Belastungen durch seitliche Stoßeinwirkungen auf das installierte Gerät sicher befestigt werden. Nach dem Befestigen also kontrollieren, ob die Basis stabil bleibt, auch wenn das Gitter Biegebelastungen ausgesetzt ist.
- In allen Fällen, in denen die Decke am Aufhängepunkt nicht robust genug sein sollte, muss der Installateur sie durch Platten und Konterplatten verstärken, die an stabilen Strukturteilen verankert werden.

## Anschluss in Abluftversion

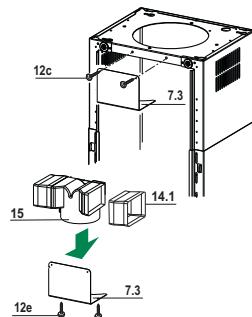
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing 150$  oder  $120$  mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing 120$  den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den Rohrschellen **25** fixieren (nicht mitgeliefert).
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



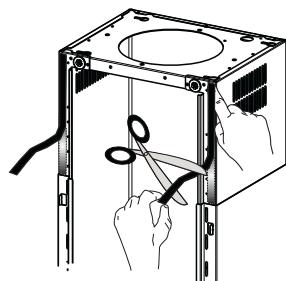
## **Luftaustritt bei der Umluftvariante**

- Die Anschlussverlängerungen **14.1** seitlich am Anschluss **15** einsetzen.
- Den Anschluss **15** am Haltewinkel **7.3** einsetzen und mit den Schrauben fixieren.
- Den Haltewinkel **7.3** mit den Schrauben an der Oberseite befestigen.
- Sicherstellen, dass sich der Austritt der Anschlussverlängerungen **14.1** sowohl waagrecht als auch senkrecht auf Höhe der Öffnungen des Kamins befindet.
- Den Anschluss **15** mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit ø150 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



## **Anbringen des Novastick-Bands**

- Das Novastick-Band **16** an der Frontkante des oberen Kaminteils von oben bis zum Anfang des unteren Kaminteils anbringen.

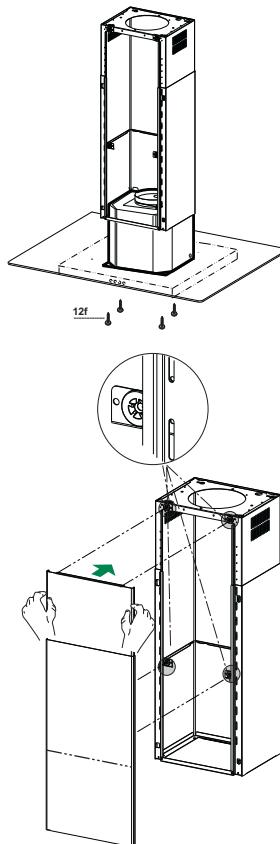


## Montage des Paneels und Befestigung des Haubenkörpers

Vor dem Befestigen des Haubenkörpers am Gitter:

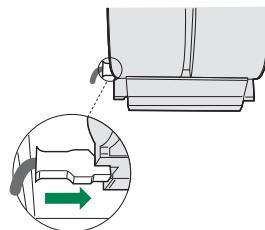
- Die Fettfilter aus dem Haubenkörper nehmen.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.
- Dann den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12f** (M6 x 10) von unten am vorbereiteten Gitter befestigen.

- Danach die Oberkante des nach Maß regulierten Paneels **3** an den Gummihalterungen an der Ober- und Unterseite des Gitters einhängen;
- Die Unterkante des Paneels **3** so verschieben, dass die Metalllaschen in die Ösen des Gitters;

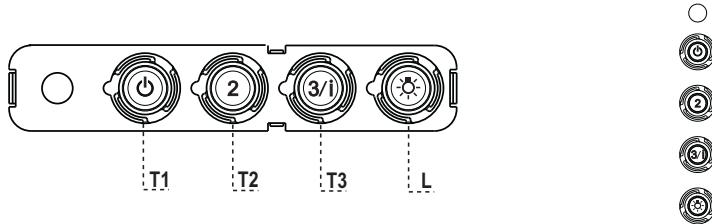


## ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungswege von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



# BEDIENUNG



## Schalttafel

TASTE	LED	FUNKTIONEN
<b>T1</b> Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Stellt den Motor ab.
<b>T2</b> Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
<b>T3</b> Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Blinkend	Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert die auf 6 Minuten geregelte vierte Betriebsgeschwindigkeit, nach deren Ablauf zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurückgekehrt wird. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.
<b>L</b> Licht		Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

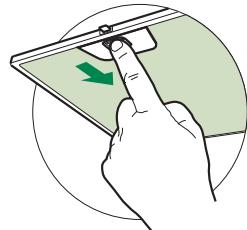
**Achtung:** Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.

# REINIGUNG UND WARTUNG

## Fettfilter

### SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

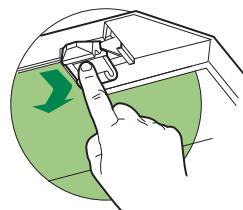
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



### Geruchsfilter (Umluftversion)

#### AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



## Beleuchtung

### LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

- i** Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

- !** De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
  - De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
  - Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
  - Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
  - Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingsystemen.
  - Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
  - Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
  - Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
  - Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).

- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- De lucht mag niet worden aangevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven of bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarmeten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstructeerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

**⚠** Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden.

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophalidienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

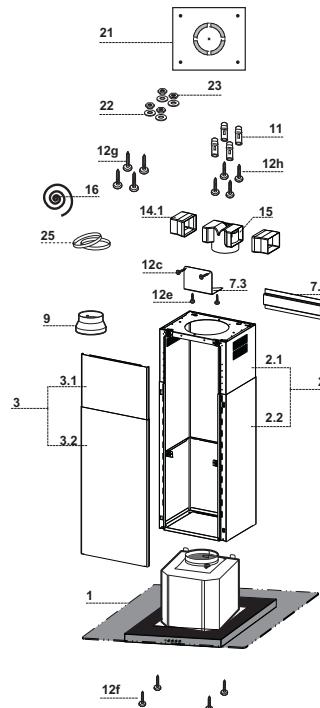
# EIGENSCHAPPEN

## Onderdelen

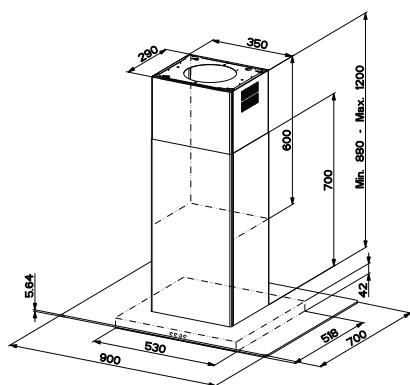
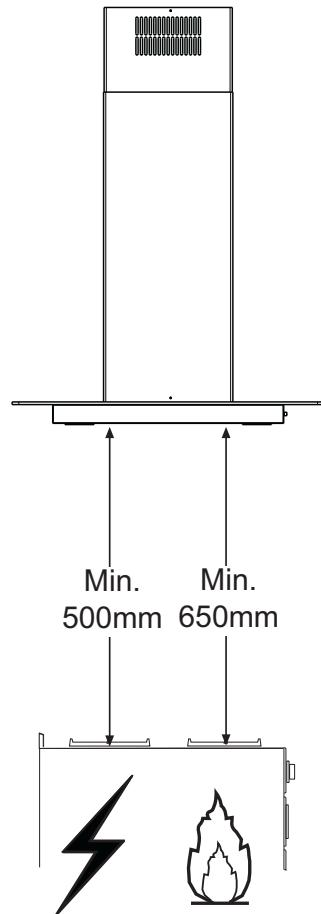
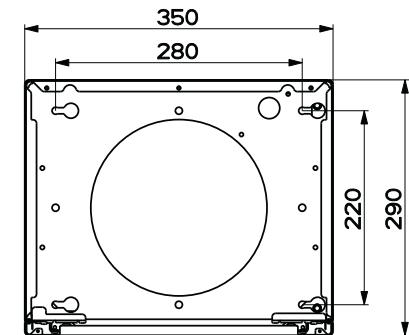
Ref.	Aantal	Onderdelen van het apparaat
1	1	Afzuigkap met: Bedieningen, verlichting, filters
2	1	Telescopische schouw bestaande uit:
2.1	1	Bovenste schouw
2.2	1	Onderste schouw
3	1	Telescopisch paneel bestaande uit:
3.1	1	Bovenste paneel
3.2	1	Onderste paneel
9	1	Verlooplens ø 150-120 mm
14.1	1	Verlengstuk verbindingsstuk luchttuitlaat
15	1	Verbindingsstuk luchttuitlaat
16	1	Novastick-band
25		Buisklemmen (niet inbegrepen)

Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
7.3	1	Bevestigingsbeugel verbindingsstuk luchttuitlaat
7.2	1	Blokkeerbeugel telescopische schouw
11	4	Pluggen ø 10
12c	2	Schroeven 2,9 x 6,5
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	4	Schroeven M4 x 80
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
21	1	Boormal
22	4	Sluitringen ø 6,4
23	4	Moeren M6

Aantal Documentatie	
1	Instructieboekje

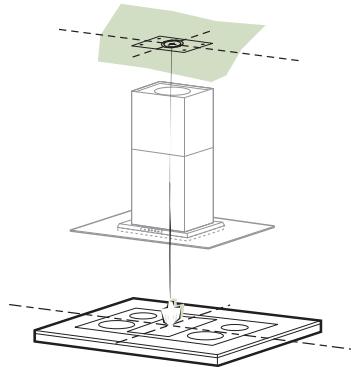


## Buitenafmetingen



# INSTALLATIE

---



## Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

---

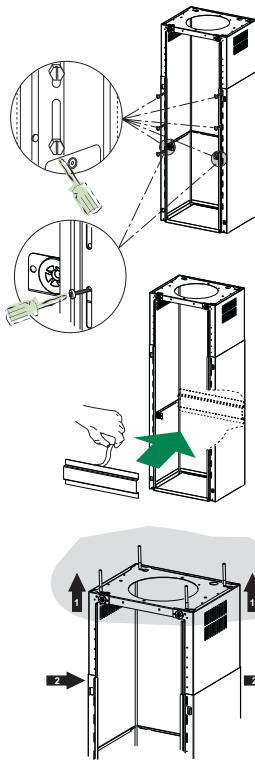
### GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgerekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgerekende punten:
  - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
  - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: ø 10 mm.(schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen 11 in de gaten).
  - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
  - Houten planken: ø 7 mm.
  - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: ø 10 mm.
  - Luchtuiltaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afdvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
  - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
  - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven 12h bijgeleverd.
  - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
  - voor houten plank, 4 schroeven 12g met ringen 22 en moeren 23, bijgeleverd.

## Bevestiging frame/schouw

Ga als volgt te werk als u de hoogte van het frame wilt afstellen:

- Draai de metrische schroeven los die de twee delen aan de voorkant verbinden en die aan de voorkant zichtbaar zijn;
- Stel de gewenste hoogte van het frame af en draai de eerder verwijderde schroeven weer aan. Plaats er daarbij 2 in de buurt van de blokkering van het paneel;
- Til het frame op, zet de gaten op de schroeven en schuif het frame tot de aanslag;
- Haal de twee schroeven aan en draai de andere twee bijgeleverde schroeven aan;
- Neem de blokkeerbegel van de telescopische schouw **7.2**, verwijder het folie van het dubbelzijdige plakband en plak het aan de binnenzijde van het frame, zodat dit vaster zit.



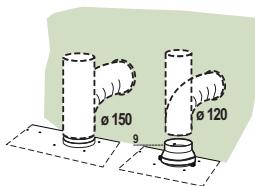
Voordat u de schroeven definitief aanhaalt, kunt u het frame afstellen door het te verplaatsen. Let er daarbij op dat de schroeven niet uit de zitting van het stelgat raken.

- Het frame moet veilig worden bevestigd, zowel met betrekking tot het gewicht van de kap als wat betreft de belastingen door toevallige duwbewegingen tegen de zijkant van het gemonterde apparaat. Controleer na de bevestiging of de basis stevig is, ook als het frame wordt verbogen.
- In alle gevallen waarin het plafond bij het ophangpunt niet stevig genoeg is moet de installateur dit verstevigen met geschikte platen en contraplaten die aan structureel stevige delen zijn bevestigd.

## LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

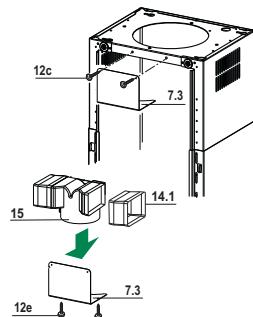
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van ø 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van ø120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen **25** (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



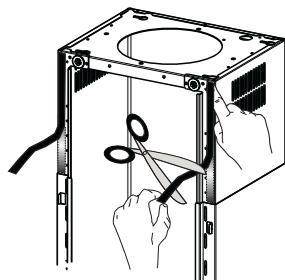
## Luchtafvoer model met luchtcirculatie

- Plaats de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** aan de zijkant op het verbindingsstuk **15**.
- Plaats het verbindingsstuk **15** in de steunbeugel **7.3** en bevestig het met de schroeven.
- Bevestig de steunbeugel **7.3** door hem met de schroeven aan het bovenste deel te bevestigen.
- Controleer of de uitgang van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal samenvallt met de openingen van de schouw.
- Sluit het verbindingsstuk **15** op de uitgang van de afzuigkap aan met een buis of slang van ø150 mm, naar keuze van de installateur.
- Controleer of een geurfilter met actieve koolstof aanwezig is.



## Aanbrengen van Novastick-band

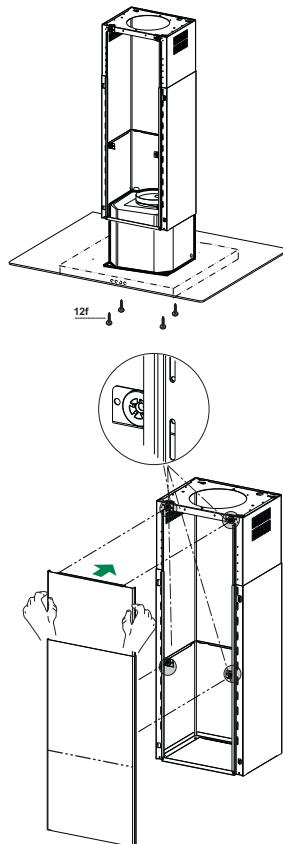
- Breng de Novastick-band **16** van de bovenkant tot het begin van de onderste schouw op de voorste rand van de bovenste schouw aan.



## **Montage paneel en bevestiging afzuigkap**

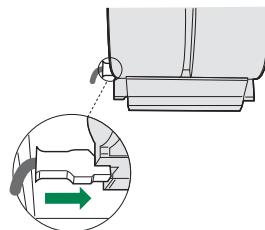
Alvorens de afzuigkap aan het frame te bevestigen:

- Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap;
  - Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
  - Bevestig daarna van onderaf de afzuigkap aan het frame met de 4 bijgeleverde schroeven **12f** (M6 x 10).
- 
- Maak daarna het bovenste deel van paneel **3**, dat op maat is afgesteld, vast op de rubberen steunen op de bovenkant van het frame en ook op de onderkant;
  - Schuif het onderste deel van paneel **3** tot de metalen lipjes in de gaten van het frame klemmen;



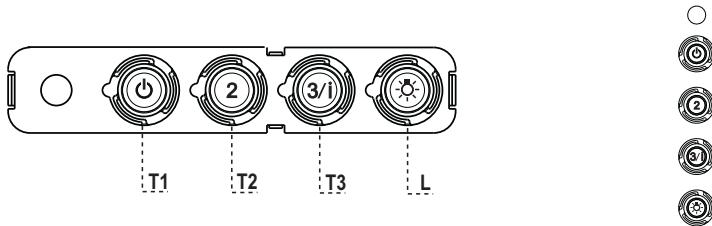
## **ELEKTRISCHE AANSLUITING**

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



# GEBRUIK

---



## Bedieningspaneel

TOETS	LED	FUNCTIES
T1 Snelheid	Aan	Schakelt de motor op de eerste snelheid in. Zet de motor uit.
T2 Snelheid	Aan	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
T3 Snelheid	Vast	Schakelt de motor bij een korte druk op de toets op de derde snelheid in.
L	Knipperend	Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de vierde snelheid gedurende 6 minuten ingeschakeld, waarna weer op de eerder ingestelde snelheid wordt overgegaan. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.
L	Verlichting	Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit.

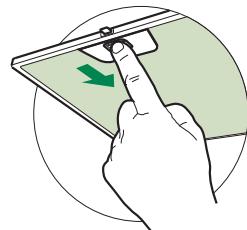
**Let op:** de toets **T1** schakelt de motor altijd via de eerste snelheid uit.

# REINIGING EN ONDERHOUD

## Vetfilters

### REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

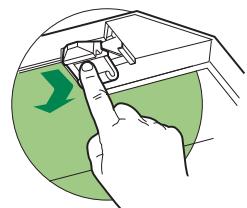
- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.



## Geurfilter (filterversie)

### VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Het filter kan niet gewassen en niet geregenererd worden en moet minstens eens in de 4 maanden worden vervangen, of, bij bijzonder intensief gebruik, zelfs nog vaker.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



## Verlichting

- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- i** В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.
- !** Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
  - Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
  - Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
  - Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
  - В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
  - Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
  - Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
  - Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
  - Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, каминны и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.
- ⚠ Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Части

### 06. Кол. Части изделия

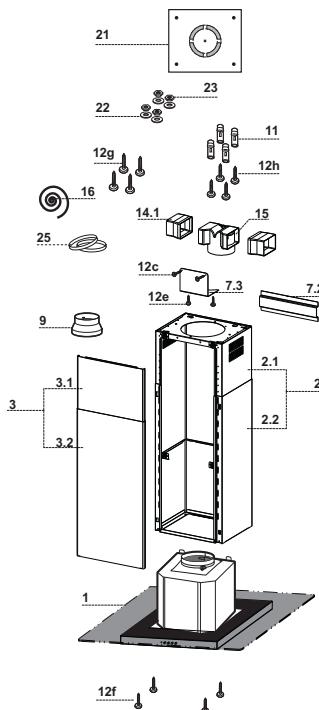
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, состоящий из:
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
3	1	Телескопическая панель, состоящая из:
3.1	1	Верхняя панель
3.2	1	Нижняя панель
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
14.1	1	Удлинитель выпускного штуцера воздуха
15	1	Выпускной штуцер воздуха
16	1	Лента Novastick
25		Трубные зажимы (не включены)

### 06. Кол. Установочные компоненты

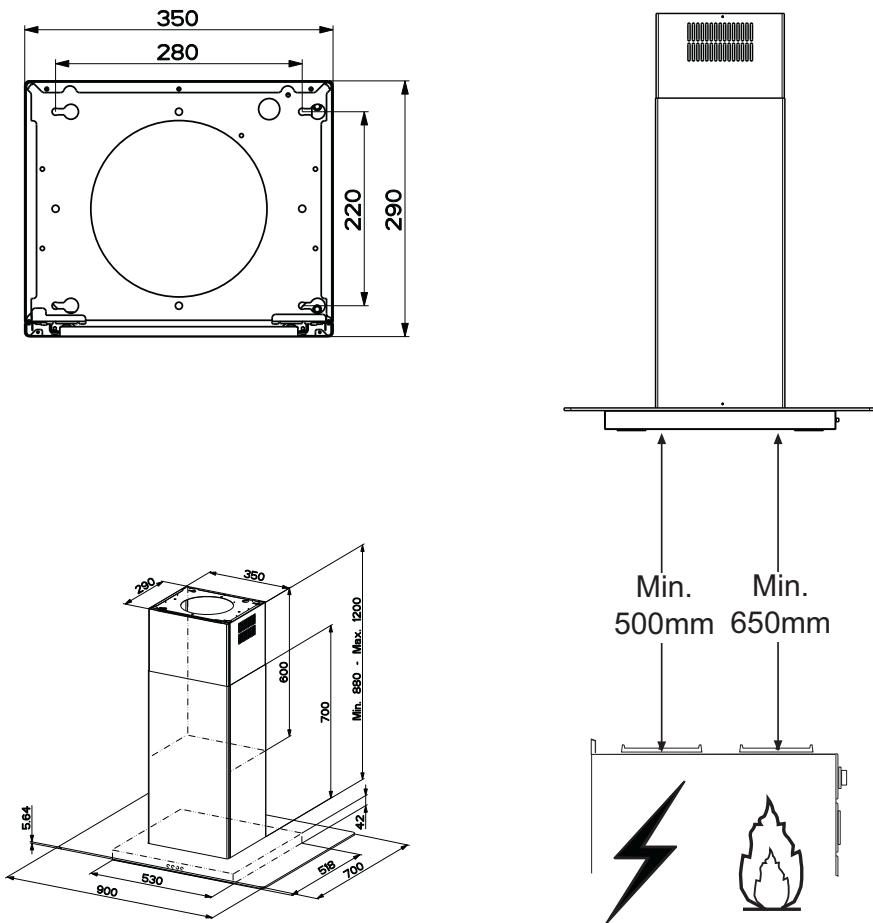
7.3	1	Крепежная скоба выпускного штуцера воздуха
7.2	1	Крепежная скоба телескопического дымохода
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12c	2	Винты 2,9 x 6,5
12c	2	Винты 2,9 x 9,5
12c	4	Винты M4 x 80
12c	4	Винты M6 x 80
12c	4	Винты 5,2 x 70
21	1	Калибр сверления
22	4	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки M6

### Кол. Документация

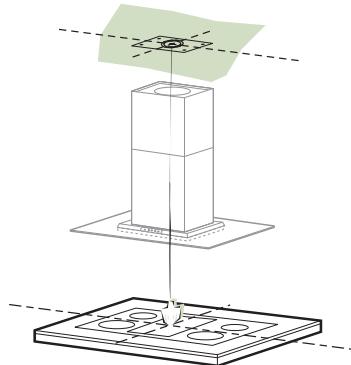
1	Руководство по эксплуатации
---	-----------------------------



## Габариты



# УСТАНОВКА



## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Проделайте отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм:  $\varnothing$  10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка:  $\varnothing$  7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания:  $\varnothing$  10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубы с внешней отводящей трубой.

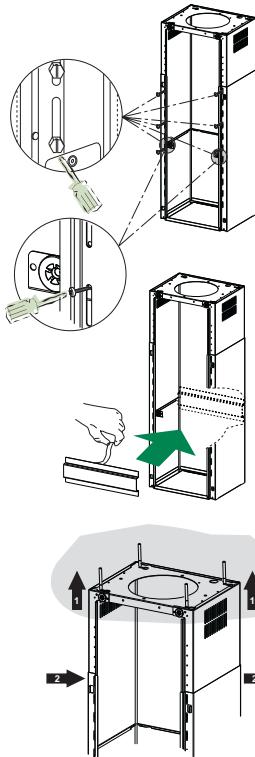
Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

## Крепление решетчатого каркаса/дымохода

При желании отрегулировать высоту решетчатого каркаса действуйте следующим образом:

- отвинтите метрические винты, соединяющие две части каркаса и видные с передней стороны;
- отрегулируйте решетчатый каркас по нужной высоте и привинтите снятые ранее винты; установите 2 винта около панели;
- приподнимите решетчатый каркас, наденьте петли на винты и опустите каркас по винтам до упора;
- затяните два винта и ввинтите еще два винта, прилагаемые в комплекте;
- Возьмите крепежную скобу телескопической трубы дымохода **7.2**, снимите плёнку с двусторонней липкой ленты и приклейте ее с внутренней стороны решетчатого каркаса, чтобы закрепить его конструкцию.



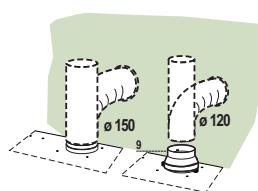
Прежде чем окончательно зафиксировать винты, легким смещением можно отрегулировать положение каркаса; проследите, чтобы винты при этом не вышли из положения в регулировочной прорези.

- Крепление решетчатого каркаса должно быть надежным как относительно веса вытяжки, так и к нагрузкам, вызванным случайными боковыми толчками смонтированного прибора. По завершении крепления проверьте устойчивость основания также при прогибе решетчатого каркаса.
- Во всех случаях, когда потолок оказывается недостаточно прочным в точке крепления прибора, монтажник должен упрочить его специальными пластинами и опорными плитами, закрепленными к устойчивым структурным элементам.

## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

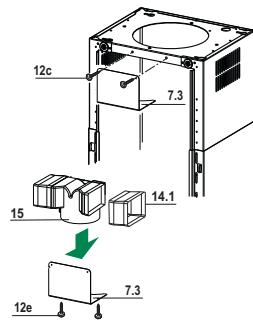
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами **25** (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



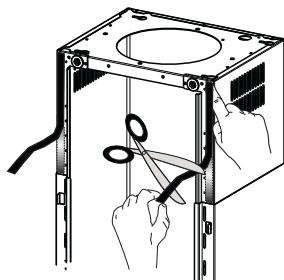
## **Выпуск воздуха из фильтрующей вытяжки**

- Вставьте сбоку удлинители штуцера 14.1 в штуцер 15.
- Вставьте штуцер 15 в опорную скобу 7.3 и закрепите его винтами.
- Прикрепите опорную скобу 7.3 винтами к верхней стороне.
- Проверьте, чтобы выходы удлинителей штуцера 14.1 совпали с отверстиями дымохода как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соедините штуцер 15 с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой Ø 150 мм по усмотрению монтажника.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.



## **Нанесение ленты Novastick**

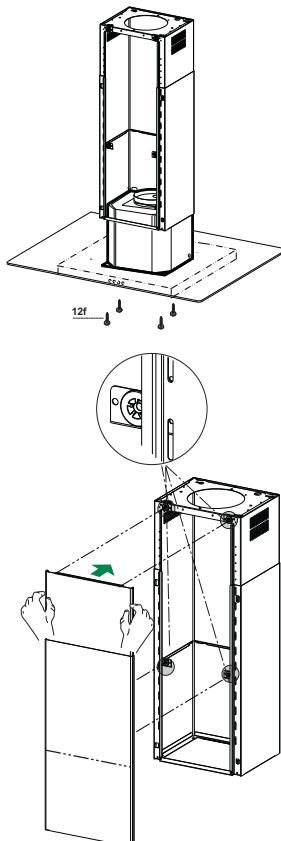
- Наложите ленту Novastick 16 на передний край верхней части дымохода, начиная сверху и вплоть до начала нижней части дымохода.



## Установка панели и крепление корпуса вытяжки

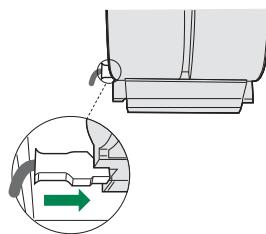
Прежде чем закрепить корпус вытяжки к каркасу:

- выньте из корпуса вытяжки жировые фильтры;
  - выньте фильтры против запахов на активированном угле.
  - Снизу прилагаемыми 4 винтами **12f** (M6 x 10) прикрепите корпус вытяжки к подготовленному каркасу.
- 
- Затем навесьте верхнюю часть отрегулированной по размеру панели **3** на резиновые кронштейны в верхней и в нижней части каркаса.
  - Сдвиньте нижнюю часть панели **3** вниз до тех пор, пока металлические язычки не попадут в соответствующие прорези каркаса.

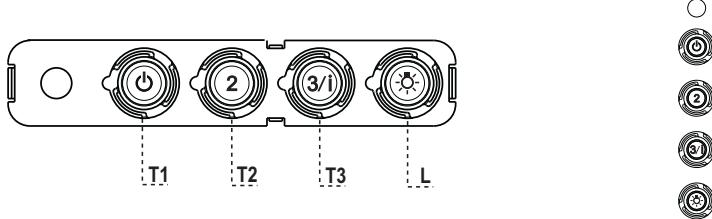


## **ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
T1 Скорость	Горит	Включает двигатель на первой скорости. Выключает двигатель.
T2 Скорость	Горит	Включает двигатель на второй скорости.
T3 Скорость	Горит	Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
	Мигает	При нажатии в течение 2 секунд.  Включает четвертую скорость на 6 минут, по истечении которых возвращает двигатель на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.
L Освещение		Включает и выключает осветительную систему.

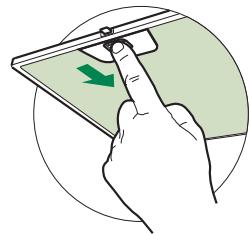
**Внимание:** Клавиша T1 выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

# ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Противожировые фильтры

### ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВОЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

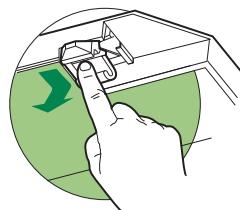
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



### Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

#### ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противожировой фильтр.



### Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

## SAUGUMO INFORMACIJA

---

**i** Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktu, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

**!** Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštysteje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei duju degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patirkinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patirkinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamos įžeminimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnį kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naujojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Jkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

**⚠ ISPĖJIMAS!** Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigus ir mažas dalis.

**⚠ ISPĖJIMAS!** Jei sraigai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Ši įrenginjų gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atliki valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižūrėti, kad jie su prietaisu nežaistu.

- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (iskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

⚠ Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atlieku. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdibimui. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinėj atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

# PRIETAISO APRAŠYMAS

## Sudedamosios dalykai

### Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalykai

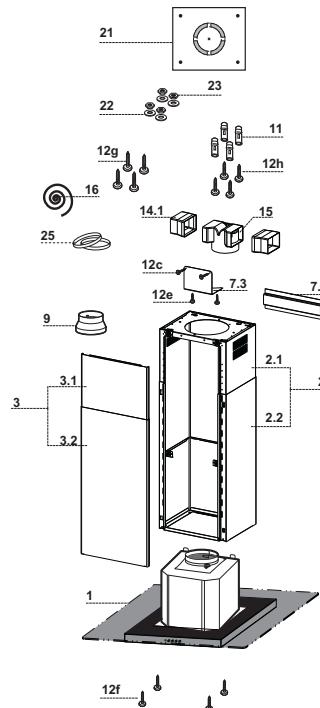
1	1	Gaubto kupolas su: valdymo elementais, lempute, filtrais
2	1	Teleskopinis kaminas, sudarytas iš:
2.1	1	viršutinio kamino;
2.2	1	apatinio kamino.
3	1	Teleskopinis panelis, sudarytas iš:
3.1	1	viršutinio panelio;
3.2	1	apatinio panelio.
9	1	Ø 150–120 mm redukcinių jungė
14.1	1	Oro išėjimo jungiklio pailginimas
15	1	Oro išėjimo jungiklis
16	1	„Novastick“ juosta
25		Žarnos tvirtinimai (nepateikti)

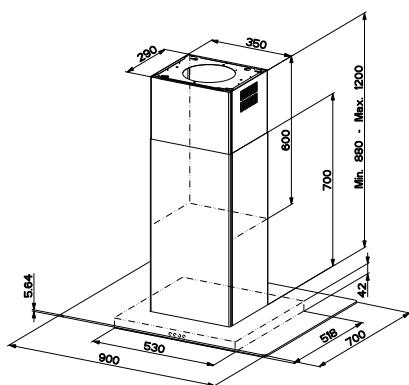
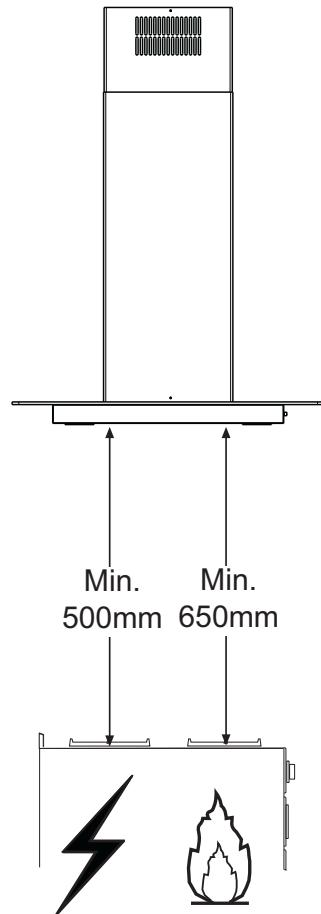
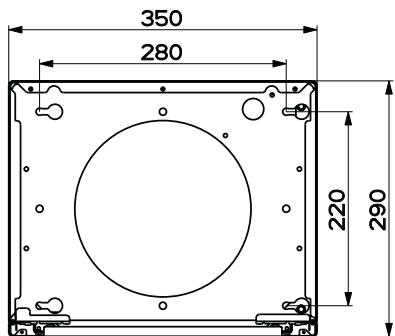
### Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalykai

7.3	1	Oro išėjimo jungiklio tvirtinantis laikiklis
7.2	1	Teleskopinio kamino tvirtinantis laikiklis
11	4	Ø 10 mm sienu kamščiai
12c	2	2,9 x 6,5 sraigtai
12e	2	2,9 x 9,5 sraigtai
12f	4	M4 x 80 sraigtai
12g	4	M6 x 80 sraigtai
12h	4	5,2 x 70 sraigtai
21	1	Grežimo šablonas
22	4	Ø 6,4 mm poveržės
23	4	M6 veržlės

### Kiekis Dokumentacija

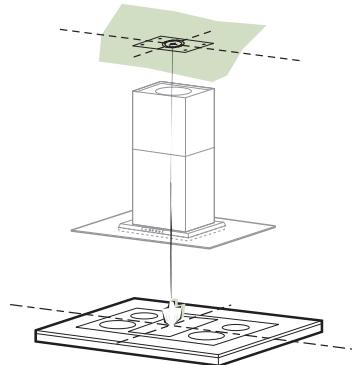
1	Instrukcijos vadovas
---	----------------------





# MONTAVIMAS

---



## Perdangų / lentynos gręžimas ir rémo tvirtinimas

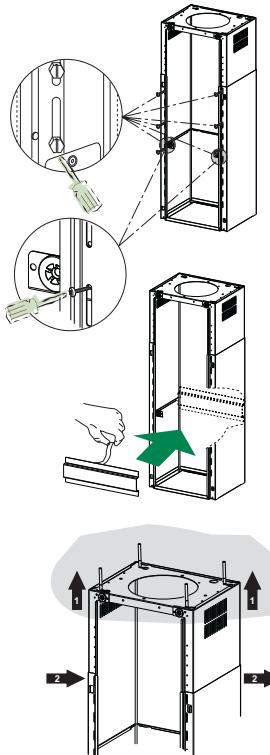
### PERDANGŲ / LENTYNOS GRĘŽIMAS

- Naudodami vertikalią liniją, ant perdangos / atraminės lentynos pažymėkite dujų degiklio centrą.
- Uždékite pateikiama gręžimo šablona **21** ant perdangos / atraminės lentynos, išitikine, kad šablono yra reikiamoje padėtyje ir suderinę šablono ir dujų degiklio ašis.
- Šablone pažymėkite skylių centrus.
- Pažymėtose vietose išgręžkite skyles:  
Betoninės perdangos: išgręžkite kamščiams, tinkamieems pagal sraigtų dydį.  
Tuščiavidurių plytų perdangos, kai sienų storis 20 mm: išgręžkite 10 mm storio skyles (tuoj pat idėkite pateiktus kaiščius **11**).  
Medinės sijų perdangos: gręžkite pagal naudojamus medvaržčius.
  - Medinė lentyna: išgręžkite 7 mm storio skyles.
  - Elektros kabelis: išgręžkite 10 mm storio skyles.
  - Oro anga (vamzdinė versija): gręžkite pagal išorinio oro išmetimo vamzdžio jungties diametra.
- Idėkite du šio tipo sraigstus, juos sukryžiuodami ir palikdami 4–5 mm nuo perdengimo:
  - Betoninės perdangos: naudokite atitinkamus kamščius pagal sraigto dydį (nepateikiami).
  - Perdangos su kiaurymėmis: sienų storis apytiksliai 20 mm, pateikiami sraigtais **12h**.
  - Medinės sijų perdangos: naudokite 4 medvaržčius (nepateikiami).
  - Medinė lentyna: naudokite 4 sraigstus **12g** su pateiktomis poveržlėmis **22** ir veržlėmis **23**.

## Rėmo / kamino tvirtinimas

Jei reikia reguliuoti rėmo aukštį, atlikite šiuos veiksmus:

- atlaisvinkite metrinio sriegio sraigtus, jungiančius dvi priešingas dalis, kurias galima matyti iš priekio;
- kaij yra reikalinga, sureguliukite rėmo aukštį, tada vėl įdėkite išimtus sraigtus, pasirūpinę, kad įdedate 2 iš jų šalia panelio fiksatoriaus;
- pakelkite rėmą, įdėkite detales į sraigtus ir juos stumtelėkite, kol užsifiksuos;
- priveržkite du sraigtus ir įdėkite kitus du pateiktus sraigtus;
- paimkite teleskopinį kamino fiksujantį laikiklį **7.2**, nuimkite juostelę ir įdėkite jį į rėmą, kad jis laikytuosi tvirčiau.



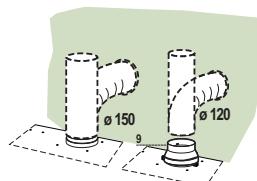
Prieš sraigtus galutinai užfiksujant, galima rėmą šiek tiek paderinti, pasirūpinant, kad sraigtais neišlištų iš reguliavimo kiaurymiu.

- Rėmas turi būti saugiai pritvirtintas dėl gartraukio svorio ir spaudimo, kuris kartais gali atsirasti jau sumontuotą įrenginį pastumiant. Pritvirtinę patirkrinkite, ar pagrindas yra stabilus, rėmas kartais gali šiek tiek išsilenksti.
- Tais atvejais, kai perdengimas nėra pakankamai stiprus pakabos vietoje, montavimo darbus atliekantis darbuotojas privalo sutvirtinti jį atitinkamomis plokštėmis, pritvirtintomis prie struktūriškai tvirtų elementų.

## Oro išmetimo sistemos vamzdinės versijos jungimas

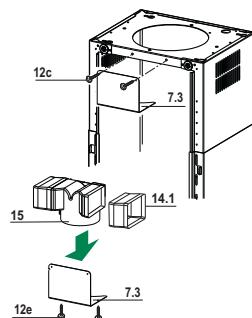
Jei montuojate gartraukį, ištraukiantį orą į lauką, prijunkite gaubtą prie kamino, naudodami lankstų arba standų 150 ar 120 mm Ø vamzdį; pasirinkimas priklauso nuo montavimo darbus atliekančio darbuotojo.

- Norėdami sumontuoti 120 mm Ø oro šalinimo jungtį, pridėkite redukcinę jungę **9** prie gaubto korpuso išėjimo angos.
- Pritvirtinkite vamzdį, naudodami vamzdžio tvirtinimo elementus **25** (nepateikiami).
- Išmkite aktyvintos anglies filtrus.



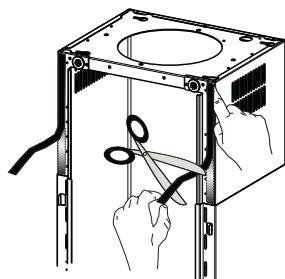
## Recirkuliacinės versijos oro anga

- Idėkite jungiklio pailginimus **14.1** į jungiklio **15** šoną.
- Idėkite jungiklį **15** į atraminį laikiklį **7.3** ir pritvirtinkite jį sraigtais.
- Pritvirtinkite atraminį laikiklį **7.3**, prisukdami jį prie viršutinės dalies sraigtais.
- Įsitikinkite, ar jungiklio pailginimo anga **14.1** atitinka kamine esančias kiaurymes horizontaliai ir vertikalai.
- Prijunkite jungiklį **15** prie gaubto kupolo angos, naudodami 150 mm skersmens stangrų arba lankstų vamzdžių, jų savo nuožiūra pasirenka montavimo darbus atliekantis technikas.
- Patikrinkite, ar buvo sumontuotas aktyvuotos anglies kvapo filtras



## „Novastick“ juostos naudojimas

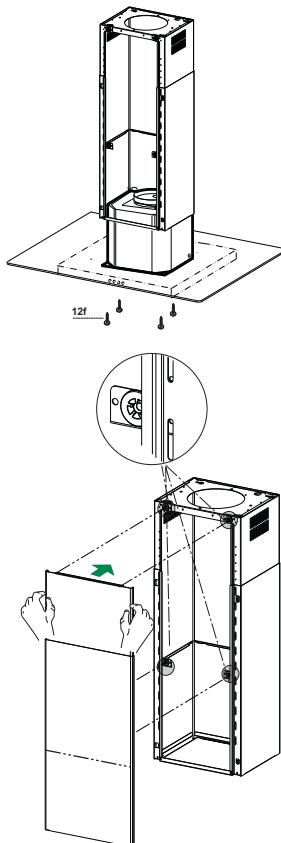
- Apvyniokite „Novastick“ juosta **16** priekinį viršutinio kamino kraštą, nuo viršutinės dalies iki apatinio kamino pradžios.



## Panelio tvirtinimas ir gartraukio gaubto montavimas

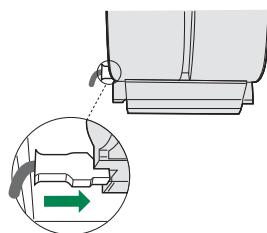
Prieš tvirtindami gartraukio gaubtą prie rėmo:

- iš gartraukio gaubto išimkite riebalų filtrus;
  - išimkite aktyvintos anglies filtrus;
  - dirbdami iš apačios pritvirtinkite gartraukio gaubtą prie rėmo, naudodami 4 pateiktus sraigtus **12f** (M6 x 10);
- tada užkabinkite viršutinę panelio **3** dalį, priderinkite prie rėmo viršutinės dalies ir apatinės dalies guminių atramų;
- nuleiskite apatinę panelio **3** dalį, jis turi užsifiksuoti prie rėmo.

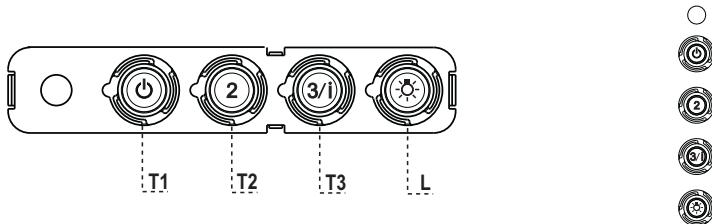


## PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS

- Pajungti gartraukį į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūreti par. Eksplatacija)



# NAUDOJIMAS



## VALDYMO SKYDELIS

MYGTUKAS DAVIKLIS	FUNKCIJOS
T1 Greitis Ijungtas.	Paleidžia variklį pirmu greičiu. Sustabdo variklį.
T2 Greitis Ijungtas.	Paleidžia variklį antru greičiu.
T3 Greitis Nustatytas	Trumpai spustelėjus paleidžia variklį trečiu greičiu.
Blykščiojantis	Spaudžiamas 2 sekundes. Aktyvuoją ketvirtą greitį, laikmatis nustatomas 6 minučių, paskui grįztama prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka tada, kai reikia ištraukti daug garų, susidariusių gaminant maistą.
L Apšvietimas	Ijungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

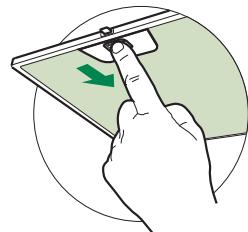
**Ispėjimas!** Mygtukas **T1** sustabdo variklį, pirmiau perėjus prie pirmo greičio.

# PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

## Riebalus sulaikantys filtrai

### METALINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

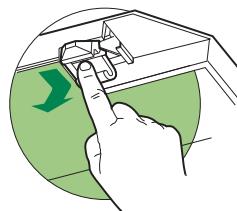
- Gali būti plaunami išvę plovimo mašinoje, būtina plauti kas 2 mėnesius ar dažniau jei naudojama ypač daug.
- Nuimti filtrus po vieną pastumiant juos tuo pačiu metu į užpakalinę pusę ir patraukiant į apačią.
- Plaunant stengtis nesulenkti filtrų ir prieš idėjimą nusausinti.
- Idėti atgal paliekant rankeną išorinėje, matomoje pusėje.



## Kvapų surinkimo filtras (filtravamo būdas)

### KVAPŲ SURINKIMO FILTRO PAKEITIMAS I ANGLIES FILTRĄ

- Šis filtras yra neplaunamas ir neatnaujinamas, turi būti keičiamas kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač daug.
- Pašalinti riebalų surinkimo metalinius filtrus.
- Nuimti pilnai prisigérusį kvapo surinkimo anglies filtrą naudojant tam skirtus kabliukus.
- Idėti naują filtrą pritaisant jį savo buvusioje vietoje.
- Atgal sudėti riebalų surinkimo metalinius filtrus.



## Apšvietimo skyrius

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

## **INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU**

---



Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.



Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määrvavad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

**⚠ HOIATUS:** Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

**⚠ HOIATUS:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektrohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

⚠ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

# TEHNISKIE DATI

## Sastāvdaļas

### Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

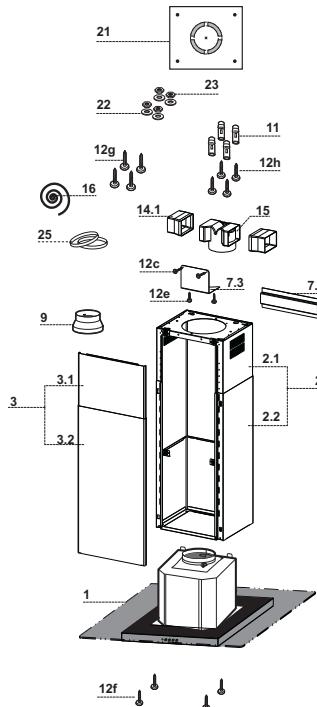
1	1	Tvaiku nosūcēja korpus, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, filtriem
2	1	Izbīdāmais dūmenis, sastāv no:
2.1	1	Dūmvada augšējā daļa
2.2	1	Dūmvada apakšējā daļa
3	1	Izbīdāmais panelis, sastāv no:
3.1	1	Augšējais panelis
3.2	1	Apakšējais panelis
9	1	Sašaurināšanas uzmava 150-120 mm
14.1	1	Gaisa izplūdes savienojuma pagarinājums
15	1	Gaisa izplūdes savienojums
16	1	Novastick līmlente
25		Caurules skavas (nav ietvertas komplektā)

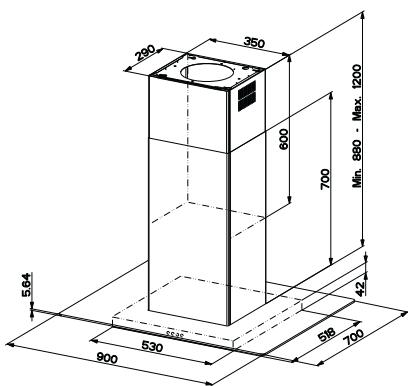
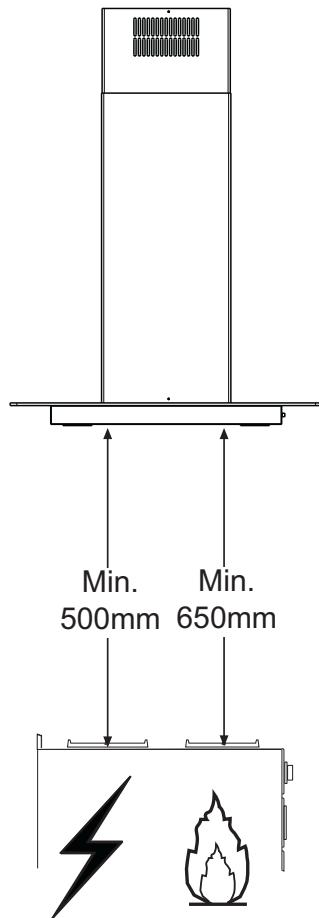
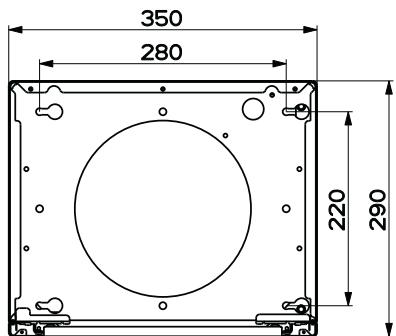
### Ats. Daudz. Uzstādišanas sastāvdaļas

7.3	1	Gaisa izplūdes savienojuma fiksācijas skava
7.2	1	Izbīdāma dūmena fiksācijas skava
11	4	Sienas dībeli $\varnothing 10$
12c	2	Skrūves 2,9 x 6,5
12e	2	Skrūves 2,9 x 9,5
12f	4	Skrūves M4 x 80
12g	4	Skrūves M6 x 80
12h	4	Skrūves 5,2 x 70
21	1	Urbumu šablons
22	4	Starplikas $\varnothing 6.4$
23	4	Uzgriežni M6

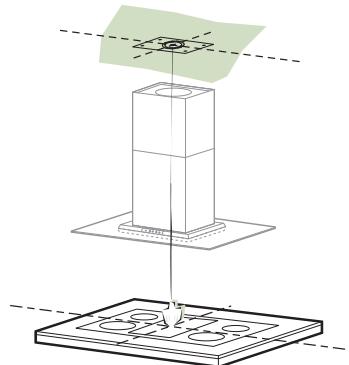
### Daudz. Dokumentācija

1	Lietošanas pamācība
---	---------------------





# UZSTĀDĪŠANA



## Urbumi griestos / plauktā un rāmja fiksācija

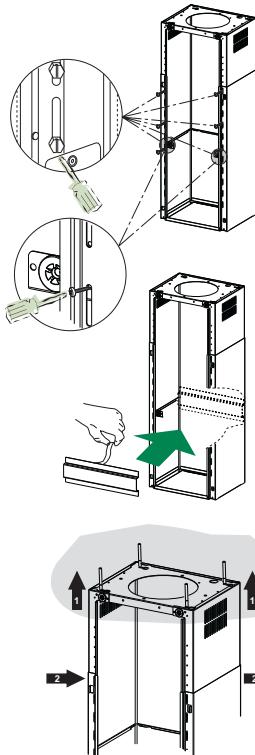
### URBUMI GRIESTOS / PLAUKTĀ

- Izmantojiet svērteni ar auklu, lai atzīmētu atsūcēja centru griestos / atbalsta plauktā.
- Uzlieciet komplektā ietverto urbumu šablonu **21** uz griestiem / atbalsta plaukta, nodrošinot, lai šablons būtu pareizā stāvoklī, salāgojot šablona asis ar asīm uz atsūcēja.
- Atzīmējiet atveru centrus šablonā.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos:
- Betona griestu gadījumā, ieurbiet tapas, kas atbilst skrūviju izmēram.
- 20 mm biezu dobu kieģeļu griestu gadījumā: izurbiet  $\varnothing$  10 mm atveri (nekavējoties ievietojiet komplektā ietvertās tapas **11**).
- Koka siju griestu gadījumā, izurbiet caurumus atbilstoši izmantotajām koka skrūvēm.
- Koka plaukta gadījumā izurbiet  $\varnothing$  7 mm atveri.
- Strāvas padeves vadu uzstādīšanai izurbiet  $\varnothing$  10 mm atveri.
- Gaisa izplūdei (versijai ar tvaiku izvadu), izurbiet atveri atkarībā no ārējās gaisa izvades savienojuma diametram.
- Ievietojiet šāda izmēra skrūves, ieskrūvējiet tās un atstājiet ārā no griestiem par 4 – 5 mm.
- Betona griestu gadījumā izmantojiet skrūviju izmēram atbilstošas skrūves (nav ietvertas komplektā).
- dobu griestu gadījumā ar tukšu visu un sieniņu biezumu 20 mm izmantojiet komplektā ietvertās skrūves **12h**.
- Koka siju gadījumā izmantojiet 4 koka skrūves (nav ietvertas komplektā).
- Koka plaukta gadījumā izmantojiet komplektā ietvertās 4 skrūves **12g** ar starplikām **22** un uzgriežņiem **23**.

## Karkasa/dūmvada nostiprināšana

Ja rodas nepieciešamība noregulēt karkasa augstumu, rīkojieties šādi:

- Atslābināt metriskās skrūves, kas savieno divas pretējās daļas, kas var būt redzamas no priekšpuses;
- Noregulēt nepieciešamo karkasa augstumu, pēc tam atlikt atpakaļ skrūves, kas izņemtas, kā minēts iepriekš, pārliecinoties, ka 2 no tām ir ievietotas tuvu paneļa slēdzenei;
- Pacelt karkasu, uzstādīt gropes uz skrūvēm un bīdīt tās, kamēr tās nenobloķējas;
- Pievilk abas skrūves un uzstādīt citas divas komplektā iekļautās skrūves.
- Paņemt izbīdāmā dūmvada bloķējošo konsoli **7.2**, noņemt abpusēji lipīgo plēvi un nofiksēt to karkasa iekšpusē, lai tas turētos stingrāk.



Pirms galīgās skrūvju bloķēšanas karkasam iespējams veikt nelielus regulējumus, pārliecinoties, ka skrūves neiziet ārpus no regulēšanas gropes.

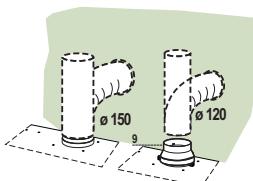
- Karkass ir stingri jānostiprina tvaika nosūcēja svara un slodzes dēļ, ko izraisījis nejaušs sānisks spiediens uz ierīci, kas atrodas pareizā stāvoklī. Pēc nostiprināšanas pārbaudīt, vai pamatne ir stabila arī tad, ja tā tiek pakļauta locīšanai.
- Visos gadījumos, ja griesti nav pietiekami stingri piekāršanas punktā, uzstādīšanas speciālistam tie ir jāpastiprina, izmantojot piemērotas plātnes un balstplātnes, kas ir piestiprinātas strukturāli stingriem elementiem.

## Cauruļvada versijas gaisa izvadišanas sistēmas

### savienojums

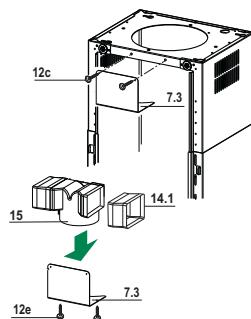
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli  $\varnothing$  150 vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu  $\varnothing$  120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uzmavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Nostiprināt cauruļvadu, izmantojot piegādātos cauruļvada turētājus **25** (netiek piegādāti).
- Izņemiet visus aktivētās ogles filtrus.



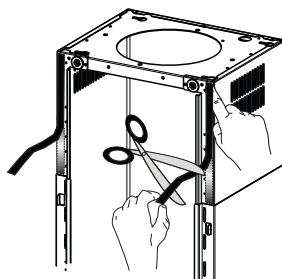
## Gaisa izplūde – Recirkulācijas versija

- Ievietojiet savienotāja pagarinājumu **14.1** savienotāja **15** sānos.
- Ievietojiet savienotāju **15** atbalsta skavās **7.3** un nostipriniet ar skrūvi.
- Nostipriniet atbalsta skavu **7.3**, iestiprinot to augšējā daļā ar skrūvēm.
- Pārliecinieties, ka savienojuma pagarinājumu izplūde **14.1** atrodas atbilstoši dūmeņa atverēm gan horizontāli, gan vertikāli.
- Pievienojiet savienotāju **15** atsūceņa korpusa atverei, izmantojot elastīgu cauruli ø 150 mm, par tās izvēli lēmumu jāpieņem tehniskim.
- Pārliecinieties, ka aktīvā ogles smaku filtrs ir uzstādīts.



## Novastick līmlentes pielietošana

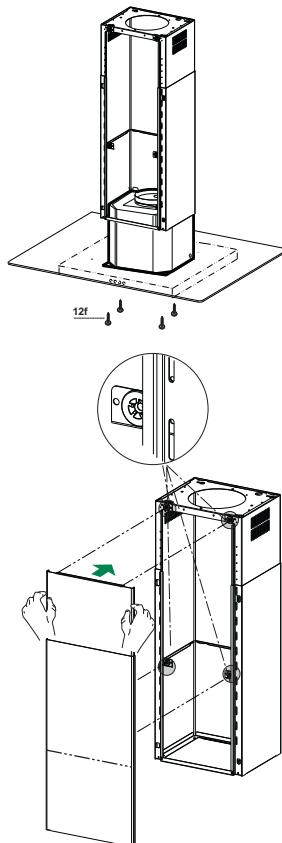
- Pielietot Novastick līmlenti **16** dūmvada augšdaļas priekšējai malai no augšējās daļas lejup līdz dūmvada apakšējās daļas sākumam.



## Paneja uzstādīšana un tvaika nosūcēja pārsega nostiprināšana

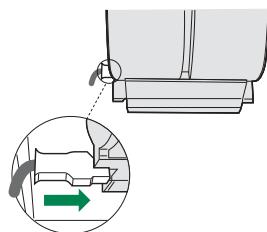
Pirms nosūcēja korpusa piestiprināšanas karkasam:

- Izņemt tauku filtrus no tvaika nosūcēja pārsega;
- Izņemt visus aktivētās ogles filtrus.
- Strādājot no apakšas, piestiprināt tvaika nosūcēja pārsegu aprīkotajam karkasam, izmantojot komplektācijā esošās 4 skrūves **12f** (M6 x 10).
- Pēc tam piekārt paneļa **3** augšējo daļu, kas noregulēts attiecībā uz lielumu, pie gumijas atbalstiem karkasa augšējā un apakšējā daļā.
- Bīdīt paneļa **3** apakšējo daļu, kamēr tā metāla plāksnes neiestarpinās karkasa gropēs.

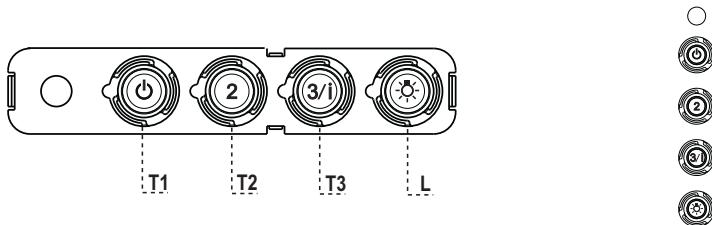


### ELEKTRISKĀS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektroīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadālu „Apkope”), pārliecinoties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktiligzdā, kas atrodas ventilatora sānos.



# IZMANTOŠANA



## Vadības panelis

TAUSTIŅŠ	DIODE	FUNKCIJAS
T1 Ātrums	Iesl.	Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu. Izslēdz motoru.
T2 Ātrums	Iesl.	Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
T3 Ātrums	Fiksēts Mirgo	Viegli piespiežot, ieslēdz motoru ar trešo ātrumu. Piespiests uz 2 sekundēm. Aktivizē ceturto ātrumu ar laika slēdzi iestatītu uz 6 minūtēm, pēc tam ieslēdzas iepriekš iestatītais ātrums. Piemērots darbībām, kad gatavošanas laikā izdalās daudz tvaiku.
L Apgaismojums		Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

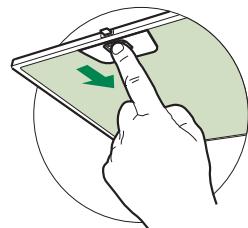
**Brīdinājums:** Ar taustiņu **T1** izslēdz motoru, vispirms ieslēdzot pirmo ātrumu.

# APKOPE UN TĪRĪŠANA

## Tauku filtri

### METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

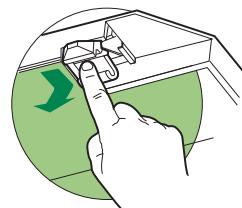
- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Izņemiet filtrus pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velket uz leju.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izķāvējiet.
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.



### Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

#### AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAINĀ

- Filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.
- Izņemiet piesārņotos aktivētās ogles filtres, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādījet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Noņemiet metāla tauku filtrus.



### Apgaismojuma vienība

- Par nomaiņu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

**i** Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

**!** Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määrvavad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõoriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõöri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

**⚠ HOIATUS:** Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

**⚠ HOIATUS:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

**⚠** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

# OMADUSED

## Komponendid

### Viide Kogus Toote komponendid

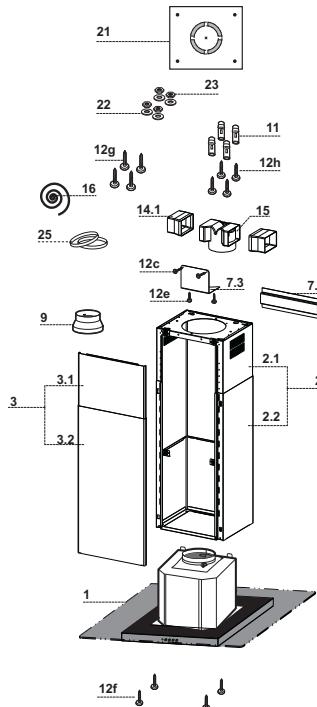
- |      |   |   |
|------|---|---|
| 1    | 1 | Pliidikummi kate koos järgmisega: Juhikud, Valgusti, Filtri |
| 2    | 1 | Teleskoopkorsten, mis koosneb:                              |
| 2.1  | 1 | Korstna ülemine osa   |
| 2.2  | 1 | Korstna alumine osa   |
| 3    | 1 | Teleskooppaneel, mis koosneb:                               |
| 3.1  | 1 | Ülemine paneel  |
| 3.2  | 1 | Alumine paneel  |
| 9    | 1 | Siirdmikäärik ø 150-120 mm                                  |
| 14.1 | 1 | Õhväljundi ühenduse pikendus                                |
| 15   | 1 | Õhväljundi ühendus  |
| 16   | 1 | Novastick teip  |
| 25   |   | Voolikuklambrid (ei kuulu komplekti)                        |

### Viide Kogus Paigalduskomponendid

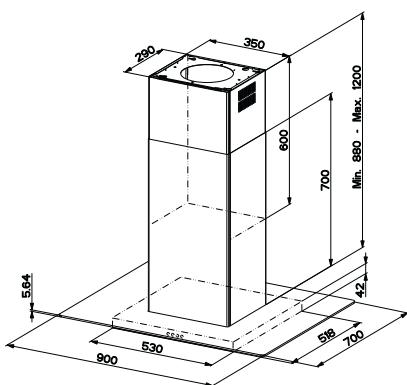
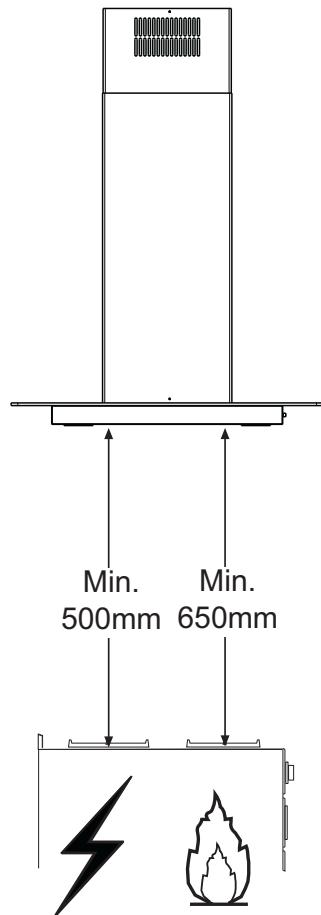
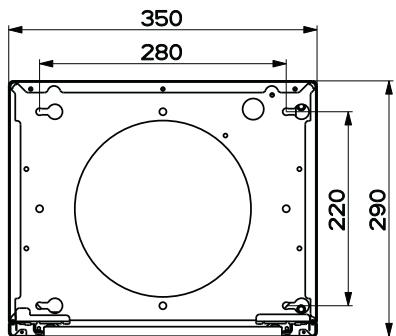
- |     |   |                                     |
|-----|---|-------------------------------------|
| 7.3 | 1 | Õhväljundi ühenduse kinnitusklamber |
| 7.2 | 1 | Teleskoopkorstna kinnitusklamber    |
| 11  | 4 | Tüblid ø 10                         |
| 12c | 2 | Kruvid 2.9 x 6.5                    |
| 12e | 2 | Kruvid 2.9 x 9.5                    |
| 12f | 4 | Kruvid M4 x 80                      |
| 12g | 4 | Kruvid M6 x 80                      |
| 12h | 4 | Kruvid 5.2 x 70                     |
| 21  | 1 | Puurimisšabloon                     |
| 22  | 4 | Seibid ø 6.4                        |
| 23  | 4 | Mutrid M6                           |

### Kogus Dokumentatsioon

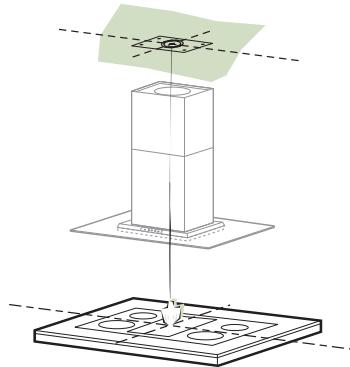
- |   |               |
|---|---------------|
| 1 | Kasutusjuhend |
|---|---------------|



## Mõõdud



# PAIGALDAMINE



## Lae/riuli puurimine ja raami kinnitamine

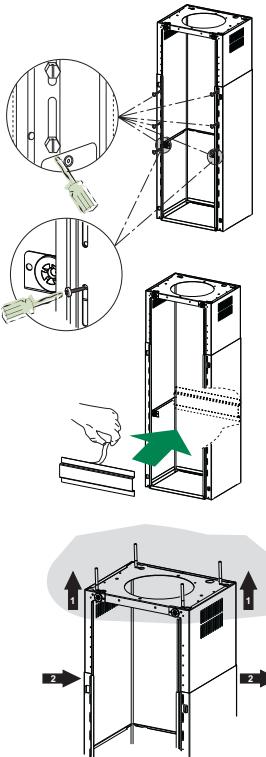
### LAE/RIIULI PUURIMINE

- Kasutage õhupuhasti keskkoha märkimiseks lakte/tugiriiliile nöörloodi abi,
- Asetage kaasasolev puurimisšabloon **21** lakte/tugiriilile, veenduge, et šabloon oleks õiges asendis, joondades šabloonit teljed õhupuhasti telgedega.
- Märgistage šabloonit aukude keskkohad.
- Puurige märgistatud punktidesse augud.
  - Betoonlagede puhul puurige augud kruvi suurusele vastavate tüüblite jaoks.
  - 20 mm läbimõõduga kärgtellislae puhul: puurige  $\varnothing$  10 mm (paigaldage kohe kaasasolevad tüübid **11**).
  - Puittaladega lae puhul puurige vastavalt kasutatavatele puidukruvidele..
  - Puitriili puhul kasutage  $\varnothing$  7 mm puuri.
  - Toitekaabli ava puurimiseks kasutage  $\varnothing$  10 mm puuri.
  - Õhvvaljutuse jaoks (torustikuga versioon) puurige vastavalt välise õhuimutoru ühenduse läbimõõdule.
- Paigaldage kaks järgnevat tüüpi kruvi, ristake need ja jätke need laest 4-5 mm välja ulatumata:
  - Betoonlagede puhul kasutage kruvi suurusele vastavaid prunte (ei ole kaasas).
  - Umbes 20 mm seinapaksusega õhkvahega kerglagagede puhul, **12h** kruvid, kaasas.
  - Puittalaga lagede puhul, kasutage 4 puidukruvi (ei ole kaasas).
  - Puitriili puhul, kasutage 4 kruvi **12g** kruvi koos seibide **22** ja mutritega **23**, kaasas.

## Raami/korstna kinnitamine

Kui on vaja raami kõrgust reguleerida, toimige järgmiselt:

- Keerake eest nähtavad kahte vastastikust osa ühendavad meeterkeermega kruvid lahti;
- Reguleerige raami kõrgust vastavalt vajadusele, seejärel paigaldage tagasi ülalpool eemaldatud kruvid, veendudes et sisestate 2 neist paneeli luku lähedusse;
- Tõstke raam üles, asetage pesad kruvidele ja libistage neid lukustumiseni;
- Pingutage need kaks kruvi ja sisestage teised kaks lisatud kruvi.
- Võtke teleskoopkorstna kinnitusklamber **7.2**, eemaldage kahepoolselt teibilt kile ja kinnitage see raami sisse selle tugevamaks hoidmiseks.



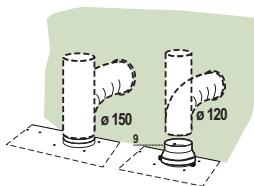
Enne kruvide lõplikku lukustamist on võimalik teostada raami väiksemaid reguleerimisi, veendudes ei kruvid ei välju reguleerimispesast.

- Raam peab olema tugevalt kinnitatud, nii pliidikummi raskuse kui kohal olevale seadmele aeg-ajalt möjuva külg suunalise surve töttu. Kui see on kinnitatud kontrollige, et põhi oleks stabiilne ka siis, kui raami painutatakse.
- Kõigil juhtudel, kus lagi ei ole riputuskohas piisavalt tugev, peab paigaldustehnik tugevdama seda sobivate struktuursetelt tugevate elementide külge ankurdatud plaatide ja vastuplaatidega.

## Torustikuga versiooni õhuimusuusteemi ühendamine

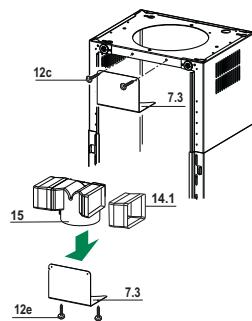
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga  $\varnothing$  150 või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing$  120 mm õhuimusuuhenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäär **9**.
- Kinnitage toru sobivate toruklambrite **25** abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.



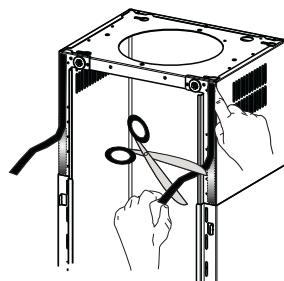
## Õhuväljund – retsirkulatsiooniga versioon

- Asetage ühenduse pikendused **14.1** ühenduse **15** külje sisse.
- Asetage ühendus **15** tugiklambris **7.3** ja kinnitage see kruvidega.
- Kinnitage tugiklamber **7.3**, kinnitades selle kruvidega ülemise osa külge.
- Veenduge, et ühenduse pikenduste väljund **14.1** vastaks nii horisontaalselt kui vertikaalselt korstna avadele.
- Ühendage ühendus **15** pliidikummi katte väljundiga jäигa või painduva ø 150 mm toru abil, mille valik toimub paigaldava tehniku äranägemisel.
- Veenduge, et paigaldatud oleks aktiivsöe-lõhnafilter.



## Novastick teibi paigaldamine

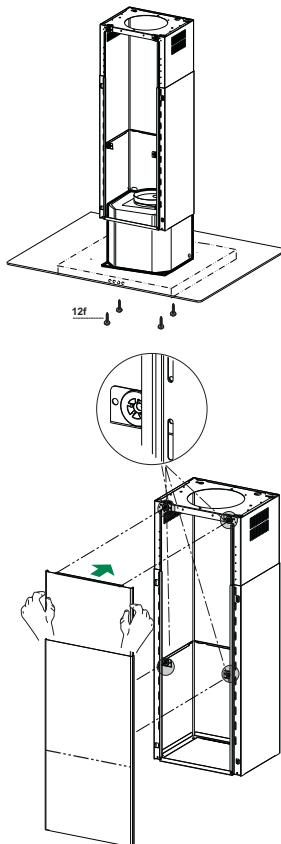
- Paigaldage Novastick teip **16** korstna ülemise osa eesmisele äärele ülemisest osast kuni korstna alumise osa alguseni.



## Paneeli paigaldamine ja pliidikummi katte kinnitamine

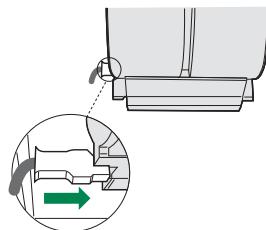
Enne pliidikummi katte kinnitamist raami külge:

- Eemaldage pliidikummi katest rasvafiltri;
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.
- Kinnitage altpoolt töötades pliidikummi kate 4 lisatud kruvi **12f** (M6 x 10) abil raami külge.
- Seejärel riputage sobivale suurusele reguleeritud paneeli **3** ülemine osa raami ülemise ja alumise osa kummitugedele.
- Libistage paneeli **3** alumist osa kuni selle metallsakid ühenduvad raami pesadesse;

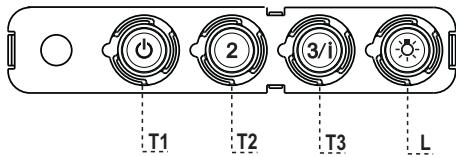


## ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltri (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pessa õigesti sisestatud.



# KASUTAMINE



## Juhtpaneel

NUPP	VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
<b>T1</b> Kiirus	Sees	Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel. Lülitab mootori välja.
<b>T2</b> Kiirus	Sees	Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
<b>T3</b> Kiirus	Fikseeritud Vilgub	Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel. Hoides 2 sekundit. Aktiveerib neljanda kiiruse 6 minutile seatud taimeriga, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalse lõhnataseme käsitsemiseks.
<b>L</b> Valgustus		Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

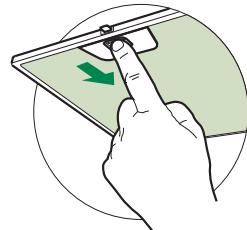
**Hoiatus:** Nupp **T1** lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.

# PUHASTAMINE JA HOOLDUS

## Rasvafiltrip

### METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

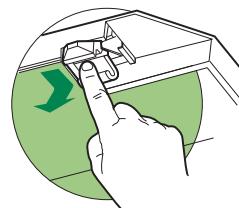
- Filtrip tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Eemaldage filtrip tükshaaval, surudes neid grupi tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tömmates.
- Peske filtripid, välvides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada.
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.



### Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

#### AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Filter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- Eemaldage metallist rasvafiltrip
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonksud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale
- Paigaldage metallist rasvafiltripid tagasi.



## Valgustusseade

- Vahetamiseks võtke ühendust tehniline toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehniline toega").

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

---

**i** Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

**!** A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerelni.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségen, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségből.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárolag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermeknek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelete.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekekkel is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

⚠ A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségen, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárolag a helyiségre engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

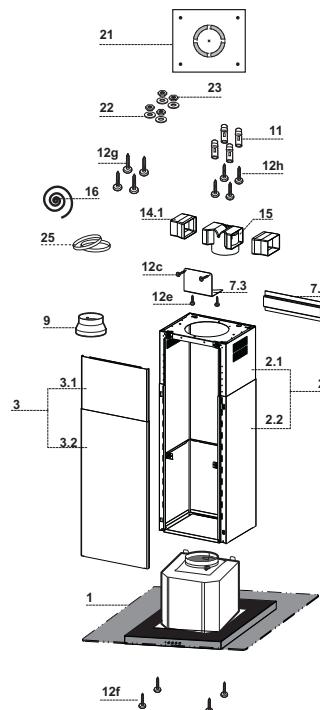
# JELLEMZŐK

## Alkatrészek

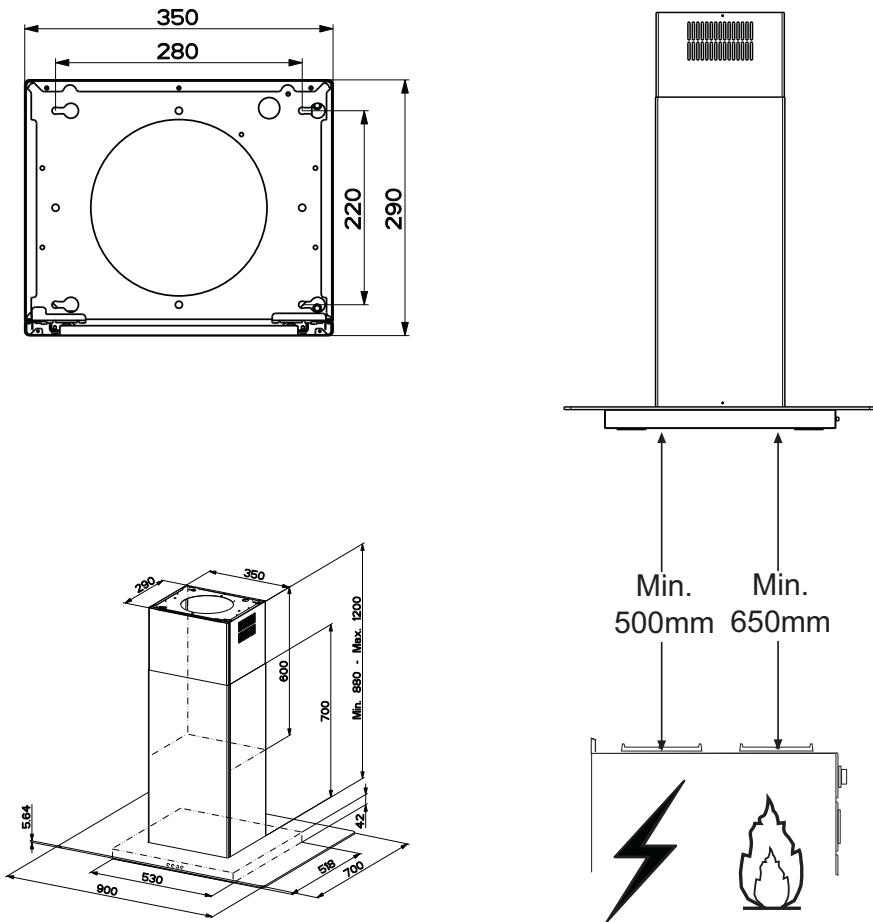
Hiv.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, szűrők
2	1	Teleszkópszerű kémény:
2.1	1	Felső kémény
2.2	1	Alsó kémény
3	1	Teleszkópszerű panel az alábbi elemekből:
3.1	1	Felső panel
3.2	1	Alsó panel
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
14.1	1	Levegőkimeneti csatlakozó hosszabbító
15	1	Levegőkimeneti csatlakozó
16	1	Novastick szalag
25		Csőszorító pánt (nem tartozék)

Hiv.	Db	Felszerelési alkatrészek
7.3	1	Levegőkimeneti csatlakozót rögzítő kengyel
7.2	1	Teleszkópszerű kéményt rögzítő kengyel
11	4	10-es tripli
12c	2	2,9 x 6,5 csavar
12e	2	2,9 x 9,5 csavar
12f	4	M4 x 80 csavar
12g	4	M6 x 80 csavar
12h	4	5,2 x 70 csavar
21	1	Fűrásí sín
22	4	6,4 mm átmérőjű alátétek
23	4	M6 csavaranya

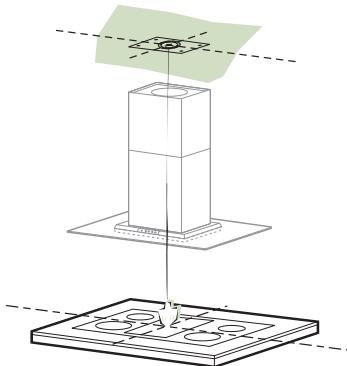
Db	Dokumentáció
1	Használati útmutató



## Helyszükséglet



# FELSZERELÉS



## Mennyezeti/konzol furatok és a rácsozat rögzítése

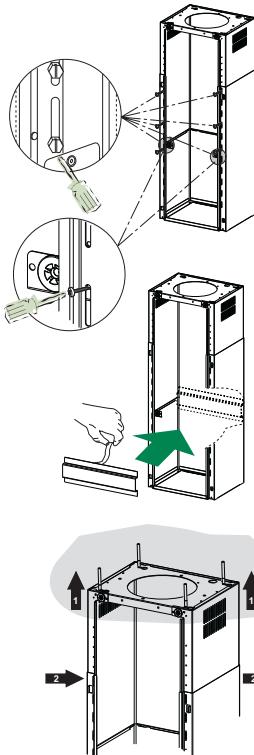
### MENNYEZETI/KONZOL FURATOK

- Függőn segítségével állítsa be a főzőfelület középpontját a mennyezethez/konzolhoz képest.
- Helyezze úgy a mennyezetre/konzolra a tartozékként adott **21** fűrásí sínt, hogy annak közepe a tervezett középpontra essen és hogy a sín tengelyei kerüljenek egy vonalba a főzőfelület tengelyeivel.
- Jelölje be a furatok középpontját.
- Készítse el az alábbi furatokat:
  - Tömör beton anyagú mennyezet: az alkalmazott betontiplik szerint.
  - Lyukas téglagyűrű anyagú (20 mm-es vastagság) mennyezet: 10 mm-es átmérő (helyezze be azonnal a tartozékként adott **11** fali tipliket).
  - Fagerenda anyagú mennyezet: az alkalmazott facsavarok szerint.
  - Fa anyagú konzol: 7 mm-es átmérő.
  - Az elektromos tápvezeték átbújtatása: 10 mm-es átmérő.
  - Levegőkimenet (kivezetéses változat): a kültérbe vezető csövezés csatlakozási átmérője szerint.
- Csavarjon be két csavart, keresztezve azokat és 4-5 mm-t hagyva a mennyezettől:
  - tömör beton esetén betontiplik (nem tartozék).
  - lyukas téglagyűrű esetén (kb. 20 mm-es vastagság) **12h** csavarok (tartozék).
  - fagerendázat esetén facsavarok (nem tartozék).
  - fakonzol esetén **12g** csavarok, **22** alátétek és **23** csavaranyák (tartozék).

## A rácsozat/kémény rögzítése

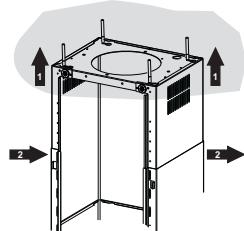
A rácsozat magasságának módosításához az alábbiak szerint járjon el:

- Csavarja ki az előlről látható előlusi két részt összetartó csavarokat;
- Állítsa be a rácsozat kívánt magasságát, majd csavarja vissza az előzetesen kivett csavarokat, ügyelve arra, hogy 2 csavar a panelrögzítő mellé kerüljön;
- Emelje fel a rácsozatot, illessze a nyílásokat a csavarokra, majd csúsztassa ütközésig;
- Szorítsa meg a két csavart és csavarja rá a tartozékként adott másik két csavart;
- Fogja a teleszkópszerű kéményt rögzítő kengyelt (7.2), távolítsa el a kétoldalas öntapadó szalag fóliáját, majd a hatékonyabb rögzítés érdekében helyezze azt el a rácsozat belséjében.



A csavarok végleges meghúzása előtt a rácsozat elmozdításával még lehet beállítást végezni, ügyelve arra, hogy a csavarok ne jöjjönek ki a beállító nyílás fészkéből.

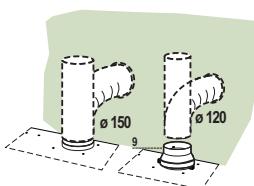
- A rácsozat rögzítésének biztonságosnak kell lennie úgy az elszívó súlya, mint a felszerelt készüléket esetlegesen éró oldalirányú lökések miatti igénybevétel tekintetében. A rögzítés végeztével tehát ellenőrizze, hogy akár a rácsozat meghajlása esetén is stabil-e az alap.
- Ha a mennyezet a felfüggesszeti ponton nem elég erős, akkor az üzembe helyezőnek kell gondoskodnia arról, hogy a szerkezetileg ellenálló részekben rögzített megfelelő lemezekkel és elenlemezekkel legyen megerősítve a mennyezet.



## A levegőkimenet bekötése (kivezetéses változat)

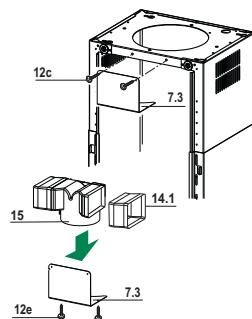
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötés esetén illessze a 9 szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő 25 csőszorító pántokat (nincs mellékelve).
- Vegye ki az esetleges aktív szénszűrőket.



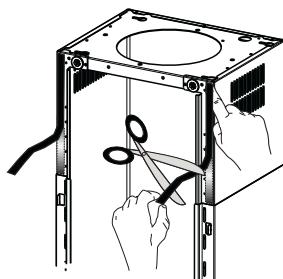
## **Levegőkimenet (szűrős változat)**

- Helyezze rá oldalról a **14.1** csatlakozási hosszabbítókat a **15** csatlakozásra.
- Helyezze be a **15** csatlakozót a **7.3** rögzítőkengelybe, a csavarokkal rögzítve azt.
- A **7.3** kengyelt a csavarokkal rögzítse a felső falhoz.
- Figyeljen arra, hogy a **14.1** csatlakozási hosszabbítók kimenete mindenkorral függőleges irányban egybe essen a kémenyszájakkal.
- A felszerelést végző szakember választásától függően 150 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel kösse rá a **15** csatlakozót a készülékház kimenetére.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szenes szagszűrő a helyén legyen.



## **A Novastick szalag alkalmazása**

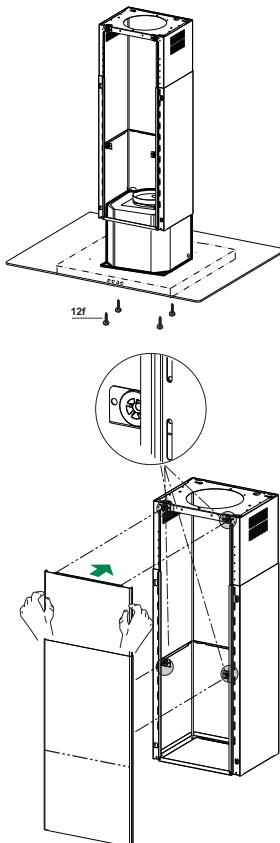
- Ragassza fel a Novastick szalagot (**16**) a felső kémény elülső szélére, a felső résztől elindulva egészen az alsó kémény kezdetéig.



## A panel felszerelése és a készülékház rögzítése

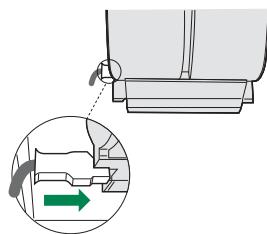
Mielőtt a készülékházat rögzíti a rácsoszathoz:

- Vegye ki a készülékházból a zsírszűrőket;
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.
- Ezután a tartozékként adott 4 darab **12f** (M6 x 10) csavarral alulról rögzítse hozzá a készülékházat a rácsoszathoz.
- Ezt követően akassza rá a pontosan beállított panel (3) felső részét a rácsozat felső és alsó részén található gumitartóra;
- Addig mozgassa a panel (3) alsó részét, amíg annak fém nyelvecskéi be nem akadnak a rácsozat lyukaiba;

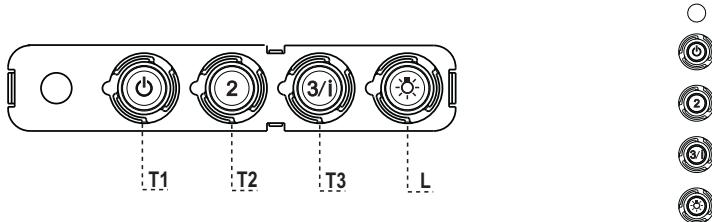


## ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye le a zsírszűrőket (lásd a "Karbantartás" fejezetet) és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába



# HASZNÁLAT



## Kezelőlap

GOMB	LED	FUNKCIÓK
T1	Sebesség Világít	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor. A motor kikapcsol.
T2	Sebesség Világít	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.
T3	Sebesség Rögzítve	Rövid megnyomásakor harmadik sebességfokozaton bekapcsol a motor.
	Villog	2 másodpercig lenyomva tartva. 6 percig működik a negyedik sebességfokozat, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési góz kezelésére alkalmas.
L	Világítás	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.

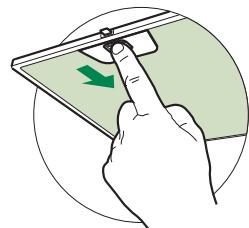
**Figyelem:** A T1 gomb megnyomásakor a motor mindenkor az első sebességfokozaton kapcsol be.

# ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

## Zsírszűrők

### AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

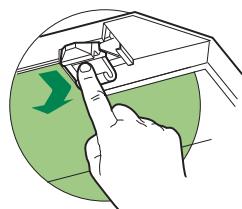
- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje öket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen



### Szagszűrő (keringetéses változat)

#### AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE

- Nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. négyhavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.
- Vegye ki a fém zsírszűrőt.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználódott aktív szenes szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakaszta a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőt.



## Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

- ① اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
  - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
  - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المسار إليها أعلى، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
  - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
  - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتواافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
  - بالنسبة للأجهزة من الفئة A، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
  - قم بتوصيل المدخنة بمسورة تفريغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار المسورة قصيراً قدر الامكان.
  - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالخلص من الهواء الفاسد.
  - لا توصل المدخنة الشافطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلييات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب أن يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة.
- لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتوصيف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعتمدة بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتوصيف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
  - ⚠ تحذير: قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بازالة رفافة الحماية.
  - ⚠ تحذير: قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- لا تنتظر اليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلاممي تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تتطوّر على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من اللعب بالجهاز.

• يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية- حسية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.

#### △ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

- قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيم.
- يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتقريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

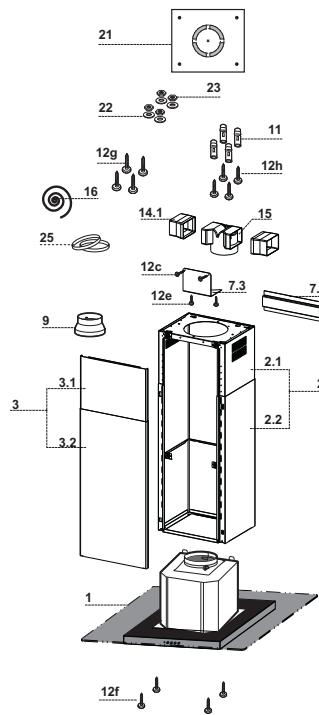
• يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفايات منزليه عادية. بل يجب تسليميه إلى نقطة جمع نفايات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

## المكونات

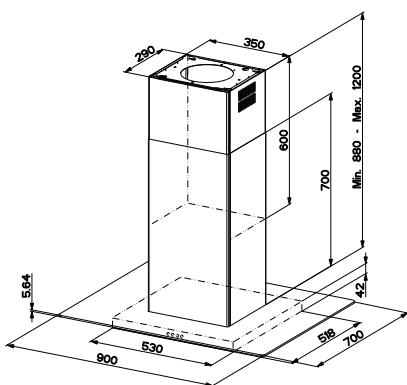
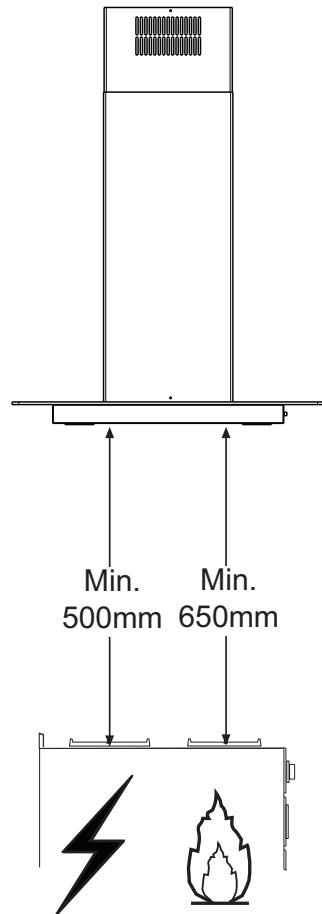
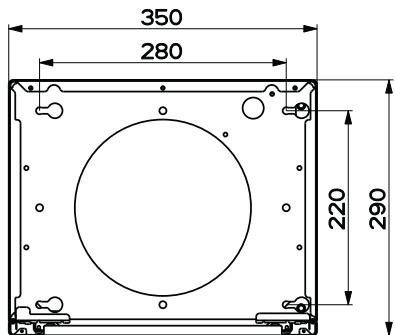
مرجع الكمية	مكونات المنتج
1	جسم المدخنة كامل مع: الإنارة، الفلاتر
1	أنبوب المدخنة التاليسكوبى مؤلف من:
1	أنبوب علوي
1	أنبوب سفلي
1	لوح تاليسكوبى مؤلف من:
1	لوح علوي
1	لوح سفلي
1	عصقة مطابعة بقطر Ø 150-120 mm
1	وصلة تطويل مخرج الهواء
1	وصلة مخرج الهواء
1	شريط توافداتك
1	طوق لشد الأنابيب) غير مزود(
25	

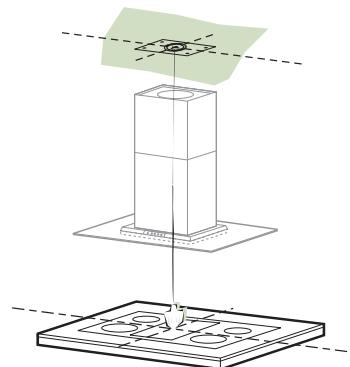
مرجع الكمية	مكونات التركيب
1	ركاب تثبيت وصلة خروج الهواء
1	ركاب تثبيت أنبوب المدخنة التاليسكوبى
4	أدأة وصل بقطر Ø 10
2	براغي 2.9 x 6.5
2	براغي 2.9 x 9.5
4	M4 x 80
4	براغي M6 x 80
4	براغي 5.2 x 70
1	قالب للتنقب
4	عصقات بقطر Ø 6.4
4	سامولات M6
23	

الكمية وثائق
1 كتيب التعليمات



## الابعاد القياسية





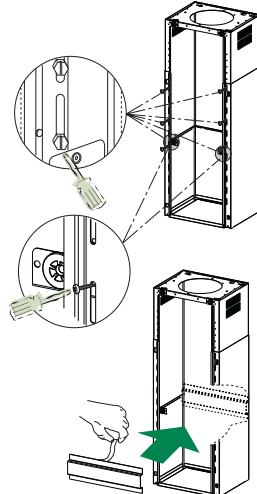
## ثقب السقف / الرف و تركيب غطاء الشفاط

### ثقب السقف او الرف

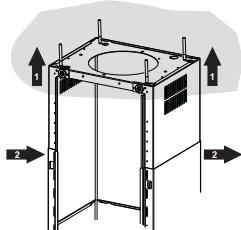
- استخدم قلم التحديد لتحديد منتصف مكان تركيب الشفاط على السقف او الرف .
- ضع نموذج الثقب (21) على السقف او الرف وتتأكد ان النموذج في الوضع الصحيح من خلال التأكيد من ان ثقب النموذج تتطابق مع الثقب الموجود مكان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- قم بتحديد مكان فتحات النموذج .
- انصب مكان ثقب تركيب الشفاط علي السقف او الرف و التي سبق تحديدها :-
- السقف الاسمنتي : يجب ثقب فتحات مناسبة لمقاييس مسامير التركيب .
- يبلغ سمك فتحات السقف 20 مم لذا يجب ثقب فتحات قطر (10م) "يرجى ادخال طبات الحائط (11)." .
- السقف الخشبي يتم الثقب حسب طول المسamar المستخدم في عملية التركيب .
- الرف الخشبي: يتم ثقب فتحات قطر "7مم" .
- بالنسبة لسلك وحدة الكهرباء انصب فتحات بقطر "10مم" .
- مخرج الهواء (نظام الطرد الخارجي) يتم الثقب حسب قطر وصلة المخرج .
- ادخل المسamarين من النوع التالي قم باربط تاركاً مسافة (4-5م) من السقف :-
- للسقف الاسمنتي استخدم طبات مناسبة لمقاييس المسamarين .
- للسقف المعلق مع حائط سمكه (20م) استخدم مسامير (H12) .
- للأسقف الخشبية المعلقة استخدم 4 مسامير خشب .
- للرف الخشبي استخدم 4 مسامير (G12) مع طبات 22 و ماسك 23 .

## تثبيت صاري/أنبوب المدخنة

- في حال كنت ترغب في ضبط ارتفاع الصاري يمكنك المصي على النحو التالي:
- فاك البراغي المقابض التي تجمع بين شطري الوجه المرئي من الواجهة؛
  - أضيّط ارتفاع الصاري وتضيّق البراغي التي قمت بزيارتها في وقت سابق، مع التأكيد من وضع براغين في المنطقة المجاورة لواجهة اللوحة؛
  - ارفع الصاري، لتلائم البراغي مع فتحات الشرايح ورص البراغي حتى تتوقف؛
  - قم برص البراغين وأيضاً البراغين الآخرين المزودين؛
  - أمسك قوس تضيّق الأنابيب التليسكوبية 7.2 أخلع الرفقة اللاصقة والصقها بداخل الصاري بحيث تثبت.



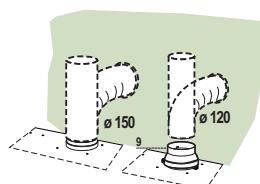
- قبل تشديد التركيب بشكل نهائي، يمكنك إجراء تعديلات من خلال تحريك الصاري، والتأكد من أن البراغي لا تترنح من مكانها في الفتحة.
- يجب أن يكون تثبيت الصاري آمن على حد سواء بناء على وزن المدخنة أو قوة الشد والضغط للجهة الحاملة للنقل. عند اكتمال التركيب، تأكد من أن قاعدة مستقرة حتى لو تعرض الصاري إلى الانحناء.
  - في جميع الحالات التي يكون فيها السقف غير مستقر بما فيه الكافية في نقطة التعليق، ينبغي أن تقوم بتحصينه بواسطة لوحات ولوائح حامية ترتكز على أجزاء المقاومة الهيكلية.



## عملية التوصيل عند نظام طرد الهواء إلى الخارج

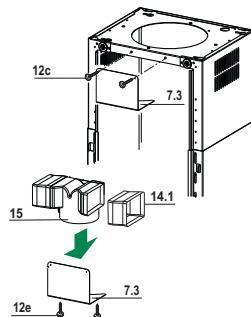
عند التركيب في نظام الطرد الخارجي يجب توصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة أو مرننة يقطر (120/150) ملم (ال اختيار متزوج لفني التركيب).

- لتركيب ماسورة يقطر (120) ملم ادخل الحافة المنخفضة (9) في مخرج جسم الشفاط.
- قم بتثبيت الأنابيب بواسطة الموصلات المثبتة 25 غير مزود.
- انزع أي فلتر كربون موجود داخل الشفاط.



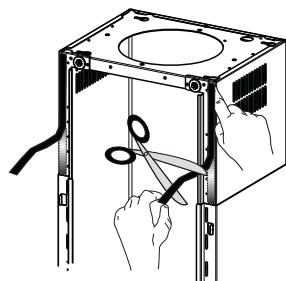
## مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- أدخل وصلة التمديد جانبياً 14.1 في الوصلة 15.
- أدخل الوصلة 15 في ركاب الدعامة 7.3 ثبّت بواسطة البراغي.
- ثبّت ركاب الدعامة 7.3 يجب التثبيت بواسطة البراغي في الجزء العلوي.
- تأكّد من من أن وصلة التمديد 14.1 تتطابق مع فتحة أنبوب المدخنة سواء افقياً أو عمودياً.
- قم بربط الوصلة 15 بمخرج جسم المدخنة بواسطة أنبوب صلب أو مطاطع بقطر 0 150 ١٥٠ ٣٠ مم ويترك الأمر لاختيار من يقوم بالتركيب.
- تأكّد من وجود الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح.



## تركيب شريط نوفاستيك

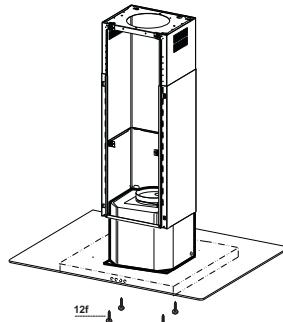
- ركب شريط نوفاستيك 16 فوق إطار أنبوب المدخنة الأمامي من الجهة العلوية فوق الجزء الأعلى لغاية بداية أنبوب المدخنة عند الأسفل.



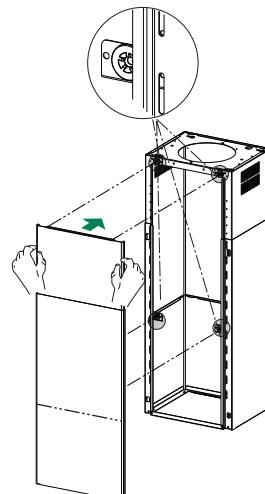
## تركيب اللوحة وثبت جسم المدخنة

قبل تثبيت جسم المدخنة على الصاري:

- أزل الفلاتر المضادة للشحوم . من جسم المدخنة؛
- أزل الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح في حال وجودها.
- قم بتنبیت الأربع 4 براغي (M6 x 10) 12f المزودين، بجسم المدخنة على الصاري في أماكنها المهيأة.

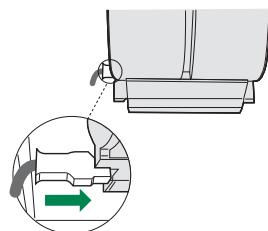


- بعد ذلك قم بتعليق الجزء العلوي للوحدة 3، مضبوط على القياس، على الدواعم المطاطية الموجودة في الجزء العلوي من الصاري وكذلك تلك التي في الجزء الأسفل؛
- انقل الجزء الأسفل للوحدة 3 حتى ينحني التنوء المعدني في فتحات الصاري؛

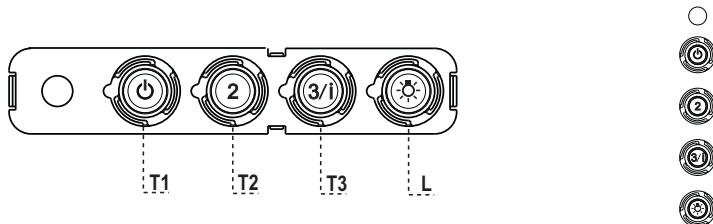


## التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال ( مشترك ثانى القطبين ) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط والمصدر الرئيسي .
- اززع فلاتر الدهون ( انتظر فقرة الصيانة ) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة على جانب المروحة .



# الاستخدام



## لوحة التحكم

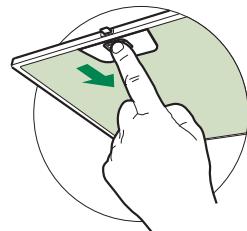
الزر الديود	وظائف
T1 سرعة	يشعل المотор على السرعة الأولى.
T1 متنشل	يطفئ المотор
T2 سرعة	يشعل المотор على السرعة الثانية.
T2 متنشل	بالضغط قليلاً يشعل المotor على السرعة الثالثة.
T3 سرعة	بالضغط لمدة 2 ثانية.
T3 ثابت	بالضغط قليلاً يشعل المotor على السرعة الثالثة.
L يومض	يُفعّل السرعة الرابعة لمدة 6 دقائق، وبعد ذلك يعود للسرعة التي كان عليها ملائمة لمواجهة انبعاث دخان الطبخ القوي.
L إنارة	يشعل ويطفئ جهاز الإنارة.

تحذير: الزر T1 يطفئ المotor من خلال العودة الى السرعة الأولى.

## فلاتر الدهون

### تنظيف فلتر الدهون

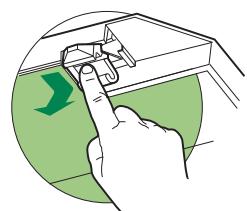
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق ..
- يتم نزع الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لاسفل في نفس الوقت .
- اغسل الفلتر مع الحرص على عدم صط الفلاتر ثم اتركها تجف قبل اعادة التركيب .
- عند اعادة التركيب تأكد ان مكبس الغلق متوجه نحوية الخارج .



## فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

### تغيير فلتر المربون

- هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال و تكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
- انزع فلتر الدهون المعدني .
- انزع فلتر الكربون المشبع بالدهون .
- قم بتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



### إئارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")



CE

991.0365.608\_ver6 - 190417  
D0000704\_05